BON DIA Aruba

Dialuna 30 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

SAC cerca di acuerdo

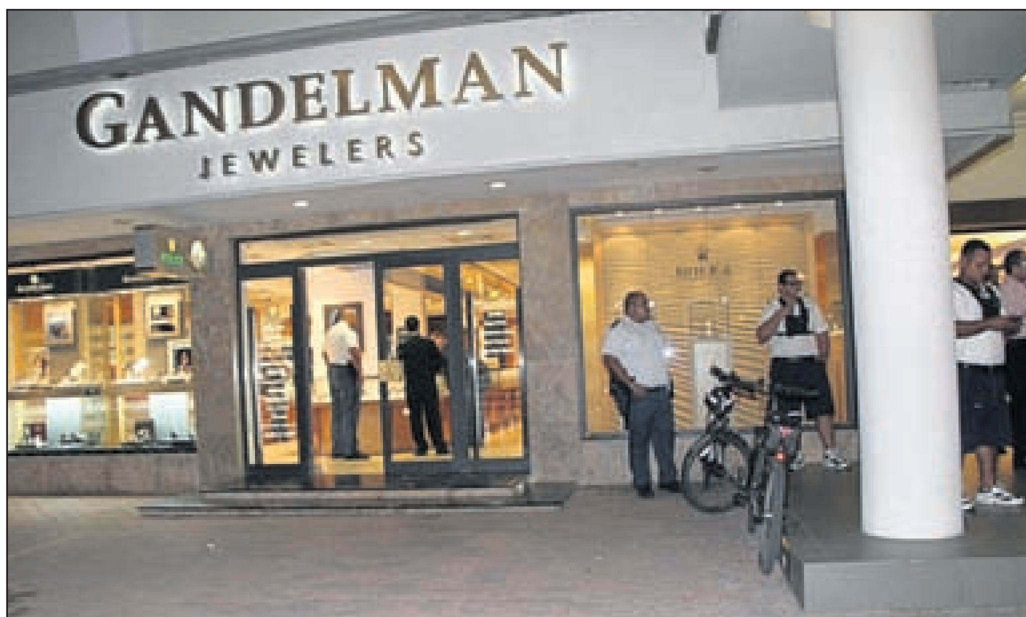
ORANJESTAD – E dos bandanan cu a inscribi inicialmente pa participa na e Calypso y Roadmarch contest, a bai di acuerdo ayera nochi pa SAC habri e inscripcion atrobe pa otro bandanan tambe por participa. E participacion aki a crea confusion inicial ayera nochi ora cu SAC a core yama conferencia di prensa pa participa cu lo tabatin un solucion.

A kere inicialmente cu e invitacion tabata pa participa cu a yega na un acuerdo, segun e invitacion di SAC tabata bisa inicialmente. A manda invitacion cu a yega na un acuerdo cu 'bandanan' pa e solucion y proposicion. Pero despues a resulta cu ta trata di e dos bandanan MUSICAL y no 'partidonan' envolvi.

Ta spera cu pa awe mainta por tin un contesta di gobierno cu mester bira e posibel solucion. Como tal, no tin ningun solucion ainda (manera un otro articulo publica awe ta relata). ❑

Tin bon pista caba riba esnan culpabel

Dos homber arma a atraca Gandelman Jewelers diasabra



ORANJESTAD – Un grupo di atracado a logra bay cu mercancia di e joyero Gandelman Jewelers diasabra anochi, pero a laga hopi cos atras tambe. Ta trata di por lo menos 2 persona arma cu a drenta e filial di e joyeria, situa den Renaissance Mall, y a comete e atraco net prome cu ciere di e luga cu ta den careda di 8'or.

E atraco aki no tabata e prome den e ultimo siman. Tabatin diferente atraco cu a wordo cometi riba negoshinan, manera oficinanan di number y station di gasolin di Valero. Un indicacion cu e tipo di delito aki ta den aumento atrobe.

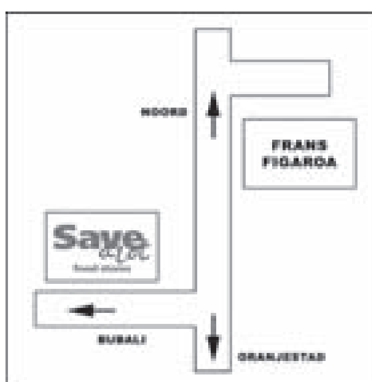
Continuacion pagina A3















BON DIA Aruba

Gobierno ta haci lo maximo pa mantene refineria Valero habri

Parlamento y Comercio a wordo envolvi en busca di un solucion



ORANJESTAD- Gobierno di Aruba ta haciendo tur esfuerso pa mantene refineria Valero habri. Mirando e situacion mundial di petroleo, refineria Valero ta confronta dificultad grandi cu su operacionnan si e situacion no cambia, esta pa haya e crudo na un prijs mas abou. Gobierno, consciente di e embergadura di e problema aki y su consecuencianan dramatico, ta atendiendo e asunto aki riba nivelnan halto envolviendo e instancianan cu mester wordo envolvi. Asina dos delegacion di Parlamentarionan di e fraccion di AVP, por cierto riba propio gasto, a biaha pa Venezuela y Colombia pa eynan papia cu ehecutivonan halto tanto den gobierno como den comercio pa busca y haya un solucion. Tambe un delegacion di comerciante a bula bay Colombia pa eynan dialoga cu nan contactonan. Diadomingo den oranan di atardi Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Finansa y Energia Mike de Meza a reuni cu e delegacionnan pa tende di nan con cosnan a bay y cua ta e siguiente pasonan cu mester tuma den e situacion delicado aki.

Parlamentarionan Rene Herde y Desiree Croes siman pasa a biaha pa Venezuela na unda nan a topa cu politiconan y otro ehecutivonan. Juan David Yrausquin y Donny Rasmijn a biaha pa Colombia pa intercambia di pensamento y naturalmente en busca di un solucion rapido, ya cu tempo ta preta tambe. Rene Herde a splica den detaye di nan biahe, cu kende nan a papia y a yega na e conclusion cu e prome paso ta poni, pero cu mester bay bek Venezuela pa asina explora tur otro posibilidad mas cu tin riba mesa. Rene Herde ta haya cu nunca cosnan ta bay di dia pa nochi, pero poco poco y cu bon boluntad por logra yega na otro. Herde: "E impacto social cu ciere di Valero ta trece cu ne pa Aruba ta loke ta pisa hopi aki y pesey mester haci lo maximo pa logra den nos intentonan". Juan David Yrausquin cu a bay den e delegacion di Colombia tambe a duna un splicacion detaya di nan biahe. El a splica cu e echo cu na Aruba ta biba 15 mil Colombiano ta un punto positivo den nan negociacionnan mescos e echo cu Aruba ta riba e mesun liña politico cu gobierno di Colombia pa loke ta asercamento cu Merca. Varios escenario a wordo discuti manera construccion di un tubo bou awa di 135 kilometro pa conecta Colombia cu Aruba y asina transporta gas natural por ta un opcion. Otro siman un delegacion di Colombia consistiendo di personanan importante di diferente nivel politico ta yega Aruba y ta papia aki cu e persona y instancianan envolvi, pa asina trata di crea e sosten necesario pa logra un cooperacion mas estrecho entre Aruba y Colombia.

Un delegacion di comercio cu a bay tambe pa Colombia a duna un splicacion di nan biahe y encuentronan. Nan a papia cu miembronan di Parlamento, cu Camara di Comercio eynan y algun ehecutivo mas. Nan a wordo masha bon ricibi y ta haya cu nan biahe tabata positivo. Awor mester sigui riba e caminda tuma pa e solucion no laga warda mucho mas riba dje.

Mester remarka cu gobierno di su banda ta haciendo lo maximo pa logra yega na un solucion a termino corto. E no ta facil, mirando e prijs di crudo riba mercado mundial, un crisis economico y teniendo na cuenta cu rond di nos refinerianan ta cerando nan porta. ❑

Aruba declara "vogelvrij" pa criminalnan



ORANJESTAD- E situacion ta bayendo totalmente for di man, y comunidad tin cu tuma medida di proteccion pa evita di wordo atraca y abuso pa malandro- y criminalnan cu kier yega na placa y rikesa den un forma facil.

Diabierna anochi un biaha mas na tres ocasion antisocialnan sin escrupulo a bolbe demostra cu e situacion actual cu tin na Aruba, ta uno peligroso y cu e antisocialnan ya no ta respeta ningun hende y ningun situacion mas.

Dado momento un ciudadano por cana riba caya mas, manera e dama cu a wordo ataca y horta pa tres individuo na Oranjestad, of trahadonan na un stacion di gasolin na Ponton, caminda bou di luz e malandronan ta tribi di ataca y horta di placa di hendenan cu si kier traha y si kier haci algo drechi cu nan bida.

E atraco riba e joyeria den un hotel grandi den centro di Oranjestad, ta confirma tambe cu e hendenan aki ya no ta respeta nada, ya cu mey mey di un negoshi asina grandi, ta tuma e curashi di comete na fechorianan, mientras cu henter comunidad ainda ta riba pia, ainda ta riba caya.

Y ayera pa colmo un homber ta lanta mainta, pa descubri cu e auto di dje a disparce. Buscando rond su mes, den oranan di merdia el a bin topa cu su auto banda di United Dinner, mesora el a alerta polisnan, kendenan a presenta riba brommer y cu helicopter cu a bin detene dos choller ta trip den e auto aki. Tin un situacion actual cu no ya no ta responsabilidad di solamente Cuerpo Policial, pero di tur hende pa tuma medida di precaucion, medidanan severo pa no bira victima di malandronan sin escrupulo, kendenan kier yega na placa facil, y den e proceso daña bida di hendenan inocente.





Practicamente tin cu bisa cu criminalnan a declara pais Aruba "vogelvrij", esta cu nan no ta ria pa ataca y horta kende cu ta, na ki momento cu ta. Nan ta atraca supermercado, oficina di number, pomp di gasolin, awor joyeria den hotel y loke ta mas serio, ta atracando hendenan inocente cu ta regresando nan cas despues di a traha duro pa gana nan pan di cada dia.

En realidad e gruponan aki ta conoci den cierto forma, di unda nan ta bin y hasta kende nan ta y a yega e momento cu autoridadnan concentra mucho mas na para e ola di crimen aki, na luga di para banda di caminda y controla faha di siguridad, rijbewijs of otro documentonan cu grupo grandi di polis.

Laga e hoben agentenan aki, drenta un bario y busca e malandronan aki, cu hasta koper ta hortando na tur momento di dia. ❑

Tin bon pista caba riba esnan culpabel

Dos homber arma a atraca Gandelman Jewelers diasabra





Continuacion di pagina A1

Den combersacion cu e hefe di siguridad di e compleho, Robert Candelaria, e la splica BONDIA ARUBA cu tin indicacion cu e atracadornan no tabata mucho bon prepara mirando e forma con nan a actua y kico nan a purba y logra bay cune. "Bo por nota cu nan a haci hopi 'fout' " Candelaria a bisa. E ta bisa esaki basa riba su experiencia tambe sigur como un ex hefe di polis cu tin experiencia den casonan asina.

Asina mes segun Candelaria, a keda basta cos tira abou cu e atracadornan no a logra bai cune. Si tabata atracadornan miho prepara, e daño y mercancia hiba lo por tabata mucho mas grandi.

Asina mes e 2 dos atracadornan arma cu arma di candela a logra drenta, destrui varios parti di e lugar y hiba mercancia valioso bai cune. "Den e proximo dianan Gandelman lo por duna un indicacion di exactamente cuanto mercancia a bai, y e balor total di esaki" Candelaria a sigui bisa BONDIA ARUBA. E ta mustra cu segun e material di video cu nan a logra capta, por bisa cu siguransa cu tabatin por lo menos 2 persona y cu nan tabatin arma.

Tur e material di video (ta conoci cu META su propiedad ta circula cu hopi camera di video) a wordo entrega na polis pa nan por haci e investigacion necesario. E la mustra tambe cu mientras cu e atracadornan a haya e personal di e lugar trahando, ningun di e trahadonan a wordo herida durante e asalto.

Tambe a base di e material extenso di video cu e compleho tin, Candelaria a confirma cu nan tin basta bon pista caba di ken e personanan aki ta y con pa soluciona e caso aki.

MAS INFORMACION

E otro informe ricibi ta bisa cu diasabra anochi alrededor di 7.30 tabata tin un caso di atraco arma ariba Gandleman Jewerly caminda cu a logra bay cu varios holoshi Rolex.Ta trata di dos individuo cu a drenta cu varios panja ariba nan curpa bisti cara ful tapa y cu helm preto ariba cabes. Un di nan tabata tin un mokel chikito den su man cu e la uza pa kibra e vitrina parti ariba y pa asina hinca un cantidad di Rolex den un tas. E otro tabata tin un arma di candela color di plata den su man. Na momento cu nan a Sali na careda un di nan ta dal den un pilar y akinan un di e saco nan di Rolex ta kita cay. Un total di 8 Rolex a keda benta eybou. Nan a bandona e sitio riba un scooter gil aparentemente. Polis a presenta nan e sitio y a cuminsa busca den vecindario perp sin resultado. Banda di Banco di Caribe a bin haya un flanel y un helm cu tabata mustra di a wordo geflit color preto di cual e color original ta gil. ❑

Di total di 219 criadero cu a haya na Sta Cruz

Tire bieu (56) ta e forma mas 'popular' di criadero di dengue

ORANJESTAD – Cu un total di 219 criadero haya na Sta Cruz, e parti mas grandi di criadero tabata den tire. Un total di 56 tire cu criadero di dengue, ta loke a wordo registra pa e Swipe Team. Esaki segun Wilfrido Kelly ta keda e forma mas comun cu ta haya criadero di dengue. "Hende ta laga tire pafo y lubida riba nan y nan ta crea criadero" Kelly a bisa. E ta bisa cu si no tin uso pa e tire nan aki, no laga nan den cura y hiba nan dump.

E di dos criadero mas popular y comun ta hemchi 'bashi' cu ta para pafo cu hende ta lubida cu nan tin. Esaki ta yena cu awa y ta para bira un criadero masha facil. Ta hopi facil pa lubida cu tin hemchi pafo, cu tur su consecuencia. Segun Kelly, a haya un total di 44 caso di hemchi den cual a haya criadero.

Pa loke ta e otro criadero nan, a raporta cu baki bashi ta 14, regenbak 2, florero 3, bleki 12, scoter 5, y plas di awa ta 3. Tur esakinan ta forma criadero pa dengue cu mester wordo elimina sino ta haya multa pe.

Brigadier Eerste Klas Miloushka Tuitt a mustra cu berdad a parti un total di 67 procesverbaal, pa infraccion cometi cu ta varia di sumanan di 50 florin pa infraccion te na e maximo di 500 florin pa un simple infraccion of cantidad di criadero cu a wordo haya. Tin casonan unda cu e cantidad di criadero no ta hustifica un multa. Den otro caso unda cu a haya mas di 60 criadero, a multa hende 500 florin.

E sumanan ta varia pues di 50, 70, 72, 100, 125, 150, 200, 250, 275, 300 y 500 florin. E forma con esaki ta bai ta cu ora cu e persona haya un multa, ta traha un pv, y ta jama e officier cu ta stipula e suma e momento ey. Dos dia despues e doño di cas ta haya e pv cu e tin cu bai cune pa Ministerio Publico unda cu e ta haya sa cuanto e multa ta cu e tin cu paga. Aki e tin e tempo stipula pa paga. Den un caso segun Tuitt, a haya un mata di marihuana cu a wordo confisca tambe. ❑

Arubus lo firma fiansa di Afl. 5,5 miyon for di AIB

E ta un fianza di corto duracion pa mehoracion di servicio

ORANJESTAD - Den cuadro di e plan di restructuracion financiero di Arubus, cu tin como metanan principal sanea e situacion financiero di Arubus y mehora calidad di servicio na nos comunidad, dialuna awor lo tuma luga firmamento di contracto di fianza di corto duracion ("bridge loan") entre Arubus y AIB.

Cu e acto di firmamento aki ta termina un proceso di negociacion intenso entre Arubus y AIB cu a inicia na november 2011 bou guia di Minister Otmar Oduber. Arubus y Minister Oduber ta satisfecho cu por a logra e fianza aki na condicionnan hopi faborabel pa nos compania di transporte publico. Aki mester remarca cu e compania Sagicor a duna cooperacion na e proceso aki, mustrando asina cu nan tambe tin confianza den e programa di restructuracion financiero di Arubus.

E bridge loan ta pa e suma di Afl. 5,5 miyon y esaki lo wordo destina pa financia inversionnan importante den cuadro di mehoracion di servicio di Arubus, esta pa e proyecto di smart card (e.o. compra y instalacion di software y hardware y training na personal di Arubus), compra di 15 bus grandi y compra di 16 (auto)bus chikito.

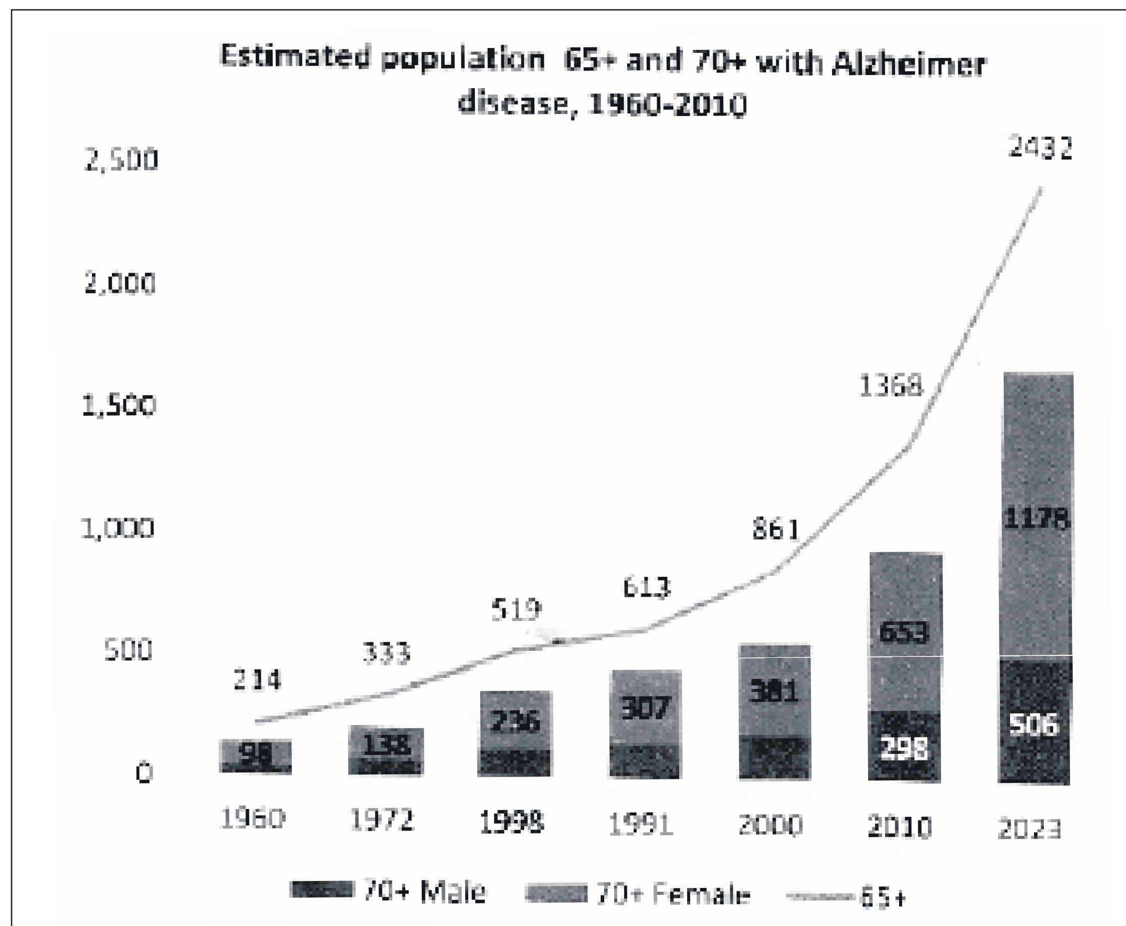
Intension ta, cu una bes cu Arubus yega na un acuerdo cu AIB pa un fianza di largo duracion pa e suma di Afl. 16,5 miyon, e bridge loan lo bay forma parti di e fianza di largo duracion, cual lo wordo usa tambe pa refinancia e debe di Arubus na Sagicor y pa paga atrasonan den pago di primanan social na SVB y AZV cu a acumula desde juli 2009.❑

Cada decada casonan relaciona cu malesa di Alzheimer ta subi cu mas of menos un 50%

Ta recomendabel un estudio piloto riba e tereno aki

ORANJESTAD - Malesa di Alzheimer ta escalando den nos poblacion. Na aña 60 Aruba tabatin un poco mas cu 200 hende cu tabata sufri di Alzheimer; y den transcurso di tempo cortico cada decada e casonan relaciona cu e malesa aki a subi cu mas of menos un 50%. Actualmente nan ta calcula cu nos tin 1.400 hende cu ta sufri di e malesa aki. Durante un conferencia di prensa organisa dor di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA), sr. Martijn Blankestijn, kende ta Director di Oficina Central di Estadistica (CBS), a indica cu si nos ta proyecta esey pa aña 2023 --ya cu nan a traha e proyeccion poblacional te e aña ei--esaki kiermen cu aki 11 aña nos lo tin alrededor di 2.500 pashentnan di demencia cu ta sufri di Alzheimer.

Sr. Blankestijn a clarifica cu esaki no kiermen cu esaki ta datonan concreto, pero esaki ta duna nos un ehemplo di e magnitud di e situacion aki. El a haci uzo di datonan compila durante e Censo (2010) cu ta obtenibel riba nan web-site. Nan ta combina datonan cu ta internacionalmente conoci, p.e e tendencia di Alzheimer entre otro na Merca, y CBS a haci uzo di e datonan aki pa haya un calculacion di e cantidad di hende cu ta sufri di Alzheimer na Aruba; y compara esaki cu e datonan di Merca pa djis haya un idea di e magnitud di e problema. E tendencia ta indica cu e ta un cifra halto compara cu edad di e hendenan. Ta asina cu hende cu apenas 60 aña ya caba ta sufri di e malesa cruel conoci como Alzeimer, aunke esaki lo ta un indice ta hopi abou di un 3 pa 4 porciento. Pero na momento cu e hende ta entre 65 aña pa 70 aña, e ta un 16%, y cada bes cu edad subi, e promedio aki di e casonan di Alzheimer ta keda subi keto bay. Entre 70 pa 79 aña e indice di persona diagnostica cu Alzheimer ta mas halto pa hende muhe cu un 16%; compara cu hende homber cu un 11%.



Director di Oficina Central di Estadistica (CBS), sr. Martijn Blankestijn.

"BABY BOOMERS" UN BOM DI TEMPO...

Director di CBS ta declara cu nan ta datonan importante cu ta yuda pa maneha nos pais mas miho. Danki na e datonan aki ya caba nos por anticipa cu den proximo periodo na unda e "baby boomers" tambe lo bay drenta na edad di 60 aña pariba, caminda nos lo bay haya mas hende cu lo sufri di e malesa ey. "Baby Boomers" ta e palabra cu a ser uza pa identifica un aumento masivo di nacemento despues di II Guera Mundial. E 'baby boomers' ta tur esnan cu a nace den henter mundo entre 1946 y 1964.

Sr. Blankestijn a declara cu nos no por ta cera na e realidad di e malesa di Alzheimer, ya cu e victimanan ta depende di e hendenan cu ta rond di dje (nan ser keri y famianan), y tambe di yudansa profesional. Mester considera tambe cu antes e nucleo familiar tabata basta grandi na Aruba di mas of menos 6 pa 7 hende; y awendia e ta mas limita, esey kiermen cu e ta pone un peso adicional riba e bida basta bezig cu e hendenan ya caba tin na Aruba.

Pesey director di CBS ta kere cu ta hopi esencial pa cuminsa cu un estudio piloto riba e tereno aki, pero naturalmente esaki ta depende di e presupuesto di Oficina Central di Estadistica. Si nan tin suficiente recurso, nan ta dispuesto pa traha hunto cu Fundacion Alzheimer Aruba pa cuminsa cu un estudio piloto pa haya sa mas di cerca informacion relaciona cu e malesa di Alzheimer; y despues nan ta bay intensiva esaki probablemente cu otro departamentonan.

Mientras tanto CBS tin datonan di Censo 2010 cu no a ser analisa ainda; y actualmente nan ta bezig pa analisa nan. Nan tin algun datonan cu a bay mas profundo ariba cierto areanan, un di nan tabata salubridad. Un aspecto cu nan lo analisa por ehemplo ta: cual lo ta e circunstancianan cu e hendenan ta sufri di un di e malesa di demencia, y Alhzeimer ta un di nan. ❑

SAC a anuncia varios cambio di e ruta den un tempo cortico ayera

Confusion formal di ruta di 'Youth Parade' ayera merdia

ORANJESTAD – Mientras cu henter fin di siman tur actividad di carnaval tabata 'perturba' pa e problema di Calypso y Roadmarch contest, diadomingo atrobe a surgi un caso unda cu a crea mas confusion enves I claridad relaciona e biaha aki cu e ruta di e Youth Parade.

Henter fin di siman tur hende tabata pendiente riba e impasse entre musico uni (awor MUSICA) y SAC pa cu e asunto Calypso y Roadmarch contest. Mientrastanto otro actividadnan carnavalesco a tuma lugar sin ningun incidente mayor, di cual por bisa cu e actividad di Tumba tabata uno hopi grandi.

Pero ya pa diadomingo merdia caba tabatin otro problema unda cu diripiente e lider di grupo di e unico grupo participante na e Youth Parade, Lienchi Merryweather a yama reclama na radio cu tin problema y confusion maximo cu ruta di carnaval. Aki e la mustra cu ta apenas diasabra atardi a bira conoci pa nan cu ta cambia e ruta di carnaval, riba conseho di SAC segun polis a laga Merryweather sa.

Esaki pa e lider di grupo tabata fastioso pasobra a propaganda henter siman cu e ruta lo a cana un cierto caminda, poniendo cu hendenan lo a bai staciona nan mes riba un ruta specifico. A resulta segun e lider, cu diripiente e ruta a cambia y ta bira e ruta regular di carnaval pa Playa cu ta cuminsa na veld di Cricket y termina na DOW. Esei siendo cu e mester a cuminsa na Cricket, pasa den Adriaan Lacle Blvd y termina bek na Banco di Caribe.

Fuera di esaki e lider a critica cu e ta lamenta cu su grupo ta e unico cu ta participando den e parada aki y cu tin confusion ainda riba e nomber di parada.

Pa sorpresa di hopi, algun ora despues, SAC a manda un comunicado indicando cu.." Awor aki nos di SAC a wordo notifica cu e ruta ta cuminsa na Banco di Caribe, Vondellaan, LG Smith Blvd, Adriaan Lacle Blvd , Wilhelminastr y termina atrobe na Banco di Caribe..".. Como tal esaki tabata un cambio cu despues SAC a participa.

Pero apenas un 10 minuut despues, SAC a bolbe manda un comunicado, indicando ya un otro cambio, e biaha aki indicando cu … "Awor aki mirando e parti organisatorio cu e Mayornan ta wardando nan joe na Dow a dicidi di lage e final di e Youth Parade na DOW…" Esaki atrobe a crea confusion, mirando e informacionnan cu a keda suministra na varios instante.

A bai averigua y a compronde cu ta entre SAC, polis, y e lider di grupo lo tabatin un malcomprendemento y interpretacion cu a conduci na e confusion den apenas algun ora, pa un parada cu su nomber tambe tin confusion ariba, y awor tambe e ruta final di e parada. Tur mientras cu ainda SAC tabata reuniendo pa determina e solucion final pa un otro problema, cu ta esun entre Musico y SAC. ❑



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

"Leveren en bedrijfsklaar opleveren van Airco Project Gebouw "C" van het Colegio EPI-complex te Seroe Blanco"

Volgens bestek: 10AC1108, Januari 2012.

Het werk bestaat uit :
Het leveren en bedrijfsklaar opleveren van Electra en Airco systemen voor Gebouw "C" van het Colegio EPI te Seroe Blanco.

Uitvoeringstermijn: 70 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 30 januari 2012 verkrijgbaar bij het Colegio EPI Business Center tegen betaling van AWG 250,=. De betaling dient te worden voldaan bij de RBTT Bank op bankrekening nummer 13.61.694 van het Colegio EPI. De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 30 januari 2012, te Colegio EPI Business Center.

Inlichtingen worden verstrekt op **13 Februari 2012** om 10.00 a.m. te Colegio EPI, vergaderzaal 2.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **21 Februari 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat van het Colegio EPI.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **5 Maart 2012** om 11.00 a.m. te Colegio EPI, vergaderzaal 2.
De UAR-1986 Ned., UAV-1989 en UAVTI-1992 zijn op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van E & EC N.V.
De gestanddoening termijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie.
3. Andere vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

DOW lo bay asfalta caminda na Esmeralda

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu awe, 30 di januari 2012 lo cuminsa cu e trabounan pa asfalta e caminda di santo na Esmeralda cu ta core for di cas cu adres Westpunt # 37 te cu e cas cu adres Esmeralda # 88. Pa por haci e trabounan menciona lo mester cera e caminda aki.

En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion y lo indica e ceramento di e caminda aki cu borchi y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou por ocasiona.❑



Dos siman di trabou di Swipe team a resulta den

219 criadero di dengue Sta Cruz y 49 procesverbaal parti

ORANJESTAD – Un total di 219 criadero a wordo haya na Sta Cruz y un total di 49 procesverbal a wordo parti den e proceso aki di dos siman cu e Swipe Team di Dengue di Gele Koorts Muskieten Bestrijding a tene nan accion.
Na final di e periodo, por bisa cu Sta Cruz a 'baha man' basta na criadero cu sigur ta bon noticia si tene na cuenta cu Sta Cruz tabata un di e sitionan cu mas criadero y e precuacion grandi di e Swipe Team. Como tal a cuminsa netamente den e districto aki pa asina ataca e problema mesora.
Durante e periodo di 2 siman, un total di 1425 cas a wordo bishita segun e supervisor Rudolf Werleman. Sinembargo a haya apenas 848 cas habri, y 577 sera durante nan prome bishita. Hopi di nan a haya un di dos bishita durante cual e ora si e casnan sera tabata habri. Hopi biaha ta debi cu hendenan tin dos trabou, y cu ora cu e swipe team pasa, nan ta haya e casnan completamente sera. Esaki ta bira problema ya cu no por drenta e cura, no por fumiga paden y e posibel criaderonan ta keda activo.
Werleman ta considera e resultado como hopi positivo y no ta considera e cantidad di criadero haya, como hopi. Un 70% di e casnan tabata bon cu sigur ta un bon noticia. "Sta Cruz a haya e mensahe" Werleman a bisa, indicando cu awor nan ta pasa pa e districto di Noord pa continua cu nan campaña di elimina criadero na Aruba. Mes momento Wilfrido Kelly como supervisor administracion di GKMB a mustra cu nos ta bon para relaciona cu e cifranan stipula pa PAHO, riba maneho di dengue. Den loke ta e 219 casonan di criadero, por nota cu e grupo mas grandi tabata di tire, sigui pa hemchi y finalmente bari. Fuera di esei, tin tambe baki, regenbak, florero, bleki, scotter bou di potchi di mata, y tambe plas di awa. ❑

Siman ta bolbe habri cu chens pa awacero

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %.
Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts.
Diamars shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diamars anochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diaranson anochi shelo lo ta poco nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Declaracion di Junior Croes no a cay den bon tera den seno di MEP

Partido MEP no ta pronkea cu plumanan di Betico!

ORANJESTAD – Partido MEP a manda un comunicado pa reacciona riba e declaracion cu sr. Junior Croes a haci durante e acto protocolario pa celebra Dia di Betico diaranson ultimo. E comunicado di partido MEP ta bisa textualmente asina: Henter comunidad por a tuma nota di e declaracion di un yiu di Betico Croes, den cual e yiu aki a trece padilanti cu 'MEP te ainda ta uza Betico, cu MEP mester stop di pronkea cu plumanan di Betico y cuminsa para riba su mes'. E declaracion aki siguramente no a cay den bon tera den seno di MEP, ya cu MEP ta e unico partido na Aruba cu semper a sali na vanguardia y defensa di nos Libertador Betico Croes.

Kendenan mas cu no ta e yiunan di Betico cu a experencia con durante e periodo di Gabinete Eman (1994-2001) e gobierno di e tempo ey a trata di tur forma di lubida e gran personahe aki, a trata di desacredita tur su logronan, a laga skirbi buki falsificando henter e lucha pa e logro di Status Aparte y te hasta a bin cu un propio 'Plaza 18 Maart' y p'asina ey riba nan celebra e dia di Himno y Bandera, esta e mesun simbolonan cu Betico Croes a introduci na 1976 y pa cual e partido AVP a vota contra esakinan. Nos tur por corda ainda con e tempo ey e yiunan a considera esaki como un bochorno pa nan kerido tata Betico Croes y cu nan a demostra esaki tambe publicamente.

Sinembargo partido MEP cu tin y semper lo keda cu un admiracion y stimacion enorme pa Betico Croes, na 2001 a rebiba e memoria di Betico Croes grandemente y bao di ex-Minister Ramon Lee a percura pa e memoria di e gran Arubiano aki no bay perdi nunca mas. Kende no ta corda tur e manifestacionnan protocolar y cultural riba Plaza Libertador Betico Croes cu a ser celebra en grande durante Gabinete Oduber III y IV? Kende no ta corda e inauguracion impresionante di e estatua nobo di Betico Croes riba e Plaza cu awe ta carga su nomber?

Den pasado tambe partido MEP semper a duna reconocimento na e gran Libertador Betico Croes y ta e partido aki cu a percura pa awe nos tin un Caya Gilberto Francois (Betico) Croes, Plaza Libertador Betico Croes na Playa, Plaza Status Aparte Betico Croes na Santa Cruz, Cede Libertador Betico Croes, e proclamacion di e dia oficial di natalico Betico Croes, esta 25 di januari, ponemento di busto di Betico Croes den Bestuurskantoor etc. Cu despues e gobierno di AVP no kier e busto aki y tambe a laga kita tur e potretnan di Betico Croes for di murayanan di Bestuurskantoor, esey no ta pa culpa di MEP.

Alabes partido MEP sagradamente ta percura pa tur e fechanan cu ta relata na Betico Croes, manera entre otro Dia di Himno y Bandera, fundacion di su partido MEP y Augustus Scur wordo recorda tur aña. Y pa no lubida con tur aña MEP ta percura pa Santo Sacrificio di misa y ofrenda floral na santana riba e fecha di fayecimento di Betico Croes. Si partido MEP y tambe Fundacion Betico Croes no haci tur esakinan, ta kende na Aruba lo mester haci esaki anto? Siguramente MEP no ta haci tur esakinan cu e intencion pa uza Betico of pronkea cu su plumanan, pero esaki ta bin for di curason di e hendenan di MEP mes, esta e MEP-istanan cu te ainda – despues di 25 aña – tin y lo keda cu un respet profundo pa e gran Arubiano aki y pa tur locual el a logra pa pais Aruba. E MEP-istanan aki siguramente lo no tolera, corda pa acepta cu otro politiconan opositor ta trata tur tur dia di kibra e memoria di Betico Croes, skirbiendo boekinan falso y falsificando completamente e historia di su lucha pa Status Aparte. Ta danki na e MEP-istanan aki te ainda esaki no a sosode y lo no bay sosode den futuro tampoco!

Alavez mester trece bon cla padilanti cu na ningun momento so partido MEP mester uza Betico pa haya voto y un ehempel bibo tabata e eleccion di 2001 despues cu MEP tabata 7 aña den oposicion, caminda nos partido lidera pa nos gran lider sr. Nelson Oduber, cu MEP cu su propio programa di partido 'Ordo y Prosperidad', cu forza propio di tur e 29 candidatonan y cu su propio militancia a percura pa sacudi henter Reino Hulandes, ora cu MEP pa promer biaha desde Status Aparte a logra pone un record historico cu un victoria aplastante di 12 asiento y AVP cu solamente 6 asiento (12-6). Cuater aña despues, esta na 2005 MEP a bolbe pone un record historico den Reino Hulandes obteniendo un mayoria absoluto di 11 asiento. Pues riba su propio forza MEP a logra tur e victorianan aki y no a depende y ni a uza Betico Croes pa cu e logronan aki. Cu tin hopi votador leal cu ta stima Betico, cu semper a para tras di e idealnan di e gran lider aki y cu nan semper a vota pa MEP y cu nan lo sigui vota pa MEP ta un realidad cu ningun hende por kita for di nan, ni e yiunan di Betico.

Sinembargo partido MEP semper tin y lo keda cu un aprecio grandi pa e yiunan di Betico Croes y alavez ta keda agradecido cu nan a comparti nan tata cu henter comunidad Arubano y ta pesey hamas y nunca nos lo permiti pa e lucha di Betico pa cu nos Status Aparte wordo falsifica. Y yiunan di Betico Croes lo por conta cu MEP den esey.❑

Misterio di Boc'i Brig revela den publicacion 'Ceque'

ORANJESTAD— Di unda a bin e nomber 'Boc'i Brig?' Y ken tabata e persona cu a haya dera den e boca cu a yama atencion pa motibo cu hendenan a kere cu tabata trata di e restonan di Natalee Holloway? Tur e informacion aki ta den e di dos edicion di e publicacion di Museo Arqeologico 'Ceque'

Ceque, cu ta nifica 'Shoco' den e idioma Caquetio pa 'Shoco' ta e nomber di e publicacion, cu e biaha aki ta dedica na e splicacion historico di e hayazgo arqueologico na Boc'i Brig. E titulo di e publicacion e biaha aki ta uno relativamente largo, cu ta 'Sailor's Grave at Boc'i Brig: Skeleton Remains of a Mariner of the German Brig Heroe, Lost to the 1886 Hurricane Disaster.'

Ta trata di un marinero Aleman cu a perde su bida pa motibo di un horcan na 1886 y cu a wordo dera na Aruba, segun e formalidadnan pa un nabegado, unda e pianan ta pa direccion di lama.

E publicacion ta basa riba investigacionnan arqeologico di Aruba unda ta duna splicacion di e tecnicanan cu a uza pa acumula e informacion. Por ehempel, asina ta splica con ta yega na determina e sexo di un persona cu tin algun cien aña dera, of ki edad e persona tabatin ora cu el a fayece, of cua tabata su etnicidad.

"Nos di Museo Arqeologico tin yen di rapport skirbi, di diferente trabounan cu nos a haci durante transcurso di tempo. Pero publico no sa di nan." Berdad ta publica buki of ta manda articulonan pa revistanan internacional. Aña pasa mes, tres a sali y e aña aki atrobe. Pero hendenan na Aruba no sa di esakinan," Arqeologo Raymundo Dijkhoff, encarga cu e Departamento Scientifico di e museo a bisa. Dijkhoff ta un di e dos editornan di e publicacion.

E obhetivo di 'Ceque' ta pa bin cu un complicacion di e investigacionnan den un forma relativamente simpel, den un forma skirbi cu ta facil pa tur hende por lesa. E publicacion, cu ta den forma di un buki chikito tin 50 pagina maximalmente, cu ta stimula lesamento tambe.

Asina ta purba pa trece mas informacion interesante di Aruba y su historia mas cerca di e publico general. Por ehempel un proximo edicion di 'Ceque' lo ta dedica na e investigacion cu Universidad di Puerto Rico a haci riba dna mitochondrial di varios Arubiano. Dr. Oswald Wever tabata forma parti di e investigacion na Aruba, unda a saca afo cu mayoria Arubiano di e famnan local tradicional tin sanger indigena. Dr. Wever como tal ta encarga pa splica e investigacion, su resultado y implicacion den 'Ceque.'

"Na Aruba hopi hende no sa di tur e investigacionnan. Asina tambe nos tin mas rapport pa publica," Dijkhoff a bisa. Es mas, 'Ceque' ta un solucion pa trece e informacionnan dilanti, sin cu ta warda pa saca un buki. Un buki ta un proceso mas complica, mas caro y ta tuma tres a cuater aña, mientras cu 'Ceque' ta permit Museo Arqeologico pa saca datonan importante y interesante di Aruba na un forma mas consistente y economicamente. Ademas, e ta bira otro producto cu e Museo por ofrece na bishitantenan, tanto local como bishitante. "E publico lo keda hopi sorprendi."

E solo hecho cu a scohe e nomber 'Cegue' ta ilustra e coneccion cu e pasado di Aruba. 'Ceque' ta un di e poco palabranan di e idioma Caquetio extincto cu su nificacion ta conoci. Un otro ta e palabra 'bana'. Hopi luga na Aruba tin e palabra aki na final, manera Siribana. E ta nifica un luga rondona pa mata. "E straño ta cu 'Ceque' ta tanto un palabra Caquetio como Arawak. P'esey mes ta straño cu na Aruba ta uza 'Shoco' y no a uza 'Ceque.' Na Paraguana ta uza e nomber 'Shocoquin'. Pues, 'Ceque' ta mantene e coneccion cu nos pasado." Caquetio tabata un idioma Arawak, y cu e publicacion Museo Arqeologico ta mantene e relacion cu e historia y cultura rico di nos pais.

E idea ta pa saca dos edicion di 'Ceque' pa aña. E ta obtenibel na Museo Arqeologico pa 10 florin.❑

Pinturanan di muchanan di scol exhibi den espacionan publico



ORANJESTAD - Den cuadro di e celebracion di 25 aña di Aruba su Status Aparte e comision na encargo di e celebracion a acerca scolnan basico pa tambe participa di un manera creativo na e conmemoracion di e celebracion special aki.

Pa medio di pintura muchanan di scol a expresa kico Aruba ta nifica pa nan. Banda di esaki tambe nan por a skirbi un opstel cortico tocante nan amor pa Aruba. E proyecto aki a resulta den pinturanan masha bunita cu e muchanan a traha.

E pinturanan cu a destaca a ser agrupa riba 4 borchi cu a wordo ubica den espacionan publico central riba nos isla. E borchinan di arte di mucha por ser admira na e parada di bus principal na San Nicolas, banda e turbo-rotonde di L.G. Smith Boulevard, na Paseo Herencia y na Club Estreya na Santa Cruz.

E Comision 25 aña Status Aparte ta gradici tur esnan cu a colabora cu e realisacion di e borchinan di arte di mucha, en particular The Cinemas, Paseo Herencia, gerencia di Wendy's, San Nicolas Business Association, Sr. Croes di Service Station Santa Cruz y NOW!

Un danki grandi y pabien ta bay na e scolnan cu a participa y tur mucha cu a dedica nan fantasia y creatividad pa honra nan dushi pais Aruba.❑

BRUL, BAILA Y GANA

AWG. 10,000.00

AWG. 5,000.00 of AWG. 2,500.00

PA E MIHO BAILE CELEBRANDO CMB N.V. SU 50 AÑA !

BRUL & BAIL'E

DOWNLOAD

Download e jingle y reglamento ora di bishita:
www.facebook.com/cmbnews

BAILA Y GRABA

Graba bo coreografia di bo grupo di 4 hende of mas ariba video cu bo telefoon of camara.

UPLOAD

Registra, sigui reglamentonan y upload bo video!

facebook.com/cmbnews



Bo Banco Amigo

1) Participantenan mester upload nan video promer cu dia 15 di Februari. Upload por sosode solamente via e pagina di FaceBook oficial di Caribbean Mercantile Bank N.V.: facebook.com/cmbnews. 2) Sound Track mester ta e jingle oficial titula "Brul Pa'mi" y produccion final mester ta di un duracion maximo di 1 minuut y 30 seconde, igual na e jingle oficial. 3) Participante mester download e jingle for di Caribbean Mercantile Bank N.V. su pagina ariba FaceBook: facebook.com/cmbnews. 4) Coreografia mester ta original como tambe cualkier otro concepto cu presenta den e video cu wordo someti na e competencia. 5) No ta permiti pa edita e jingle oficial di ningun forma, sea ta cua tempo, harmonia, melodia, contenido of letra. 6) E coreografia mester ta segun normanan y balornan cu ta generalmente aceptable y segun discrecion di Gerencia di Caribbean Mercantile Bank N.V. 7) Na momento cu entrega e video pa competi, Caribbean Mercantile Bank N.V. lo tin derecho di usa esaki pa e periodo di e campaña sin restriccion. 8) Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva tur derecho intelectual di e video ganador a cambio di e sumanan di premio menciona, sea pa usonan comercial of pa cualkier otro uso. 9) E premio ganador lo wordo entrega na e persona of organisacion legal cu a registra su mes como e autor/productor di e video ganador. 10) Gerencia di Caribbean Mercantile Bank N.V. hunto cu un comite di jurado consistiendo di expertonan den publicidad, mercadeo, baile y arte lo escohe e baile ganador.

EXPANSION DI BESTUURSKANTOOR, CENTRO HISTORICO BIRANDO UN REALIDAD



RESTAURACION FISICO Y SOCIAL DI ARUBA ANCRA DEN E PLAN NOBO BOARUBA

Den oranan di marduga di diabierna e flur di e construccion "Cocolishi" patras na Bestuurskantoor a wordo basha. Pa por a haci e construccion cu ta parti di e Centro Historico a traha un bunita diseño incorporando e edificio original cu a hera bay perdi si no tabata pa e boluntarionan cu a traha masha duro mes pa asina e shete ministernan awe por ta trahando eyden. Mesora tambe bou guia di Minister di Infrastructura Sevinger a start cu e plannan pa un edificio pega na esun original teneindo cuenta cu tur e regla y stipulacionnan cu ta regarda edificionan historico.

Diabiernamainta tempran Ministernan Eman y Sevinger a bin eynan pa mira con e trabou di bashamento di flur ta andando. Prome Minister a bisa cu e construccion aki ta haci e Bestuurskantoor uno mas funcional cu mucho mas espacio. "Esaki naturalmente ta forma parti di un vision mas grandi. Na momento cu nos a asumi nos responsabilidad como gobierno, nos a mira con centro di ciudad tabata den un decadencia grandi. Edificio di oficina di Impuesto, Bestuurskantoor, Corte, Watertoren y otronan. Mescos cu varios scol. Un deterioro hopi grandi".

Centronan di Ciudad y Barionan di Atencion

Un restauracion total di Centro di Ciudad ta loke e gobierno a tuma na su encargo. No solamente fisicamente, pero tambe riba tereno social tabatin asuntonan cu no tabata anda bon y tur esaki ta hayando atencion completo awor di e Gabinete aki. "Nos a hinca tur nos energia den desaroya un plan cu a haya e nomber "BoAruba" cu ta encera desaroyo di centronan di Oranjestad y San Nicolas. Mescos tambe 21 bario na Aruba ta wordo drecha. Cu e trabou aki a cuminsa caba den algun bario y ta sigui pa otro barionan na Aruba". Eman a subraya cu ya na Juwana Morto y De Vuyst trabounan grandi a wordo haci caba.

Pa loke ta e hulpbestuurkantoornan den cinco distrito na Aruba ta asina cu lo bin edificionan nobo cu ta bay acomoda e oficinan di censo auxiliar, pero tambe otro servicionan manera esun di dokter di cas, un biblioteca chikito, sala pa reunion y mucho mas. E edificionan aki ta wordo yama "acomodacionnan multifuncional".

Un Prome Minister Eman cu masha pasion a papia riba e trabounan den centro di Playa acentuando un bes mas cu nan ta hopi grandi. "E ta yena nos cu alegria pa mira e revivencia cu ta bay tin den e centronan di ciudad. Cuminsando na e scolnan St.Dominicus College y La Salle cu ta actualmente bou di restauracion completo, un poco mas pasuit edificio di Corte cu tambe ta den restauracion completo, Watertoren cu a caba di wordo restaura y biniendo un poco mas pasuit ta haya henter caya grandi na unda un restauracion enormente grandi ta tumando lugar cu pa fin di e aña aki mester ta cla". E trabounan den caya grandi tabata tanto bou tera como riba tera y esaki a tuma mas tempo cu a pensa.





Minister Sevinger - POCO POCO TRANSFORMACION DI NOS CENTRO DI CIUDAD TA HAYANDO SU FORMA

Minister di Infrastructura y Estranheria Benny Sevinger tabata presente den oranan masha tempran di diabierna mainta pa hunto cu Prome Minister Eman inspecciona e trabounan andando na e edificio anexo na Bestuurskantoor. E trabounan a yega na un punto importante; bashamento di e flur cu a tuma lugar den marduga.

Minister Sevinger "Nos ta hopi contento cu awe nos a yega na un punto esencial di e proyecto specifico aki na Bestuurskantoor. E flur a wordo basha despues cu e fundeshi a wordo poni. Awor nos ta mira e heronan pa e columnanan y e murayanan cu tambe mester wordo basha ainda y cu mester wordo bon midi". Sevinger a splica cu tur cos mester pas den otro, mescos cu ora ta traha un puzzel cu tur pida mester pas den otro pa e ta completo. "Pero e parti mas importante ta loke ta sosodiendo awor aki nan."

Minister Sevinger a aplaudi e trabou haci dor di Albo NV, e ingeniero y trahadonan cu a percura pa e trabou ta canando asina bon. "Nan ta traha masha bon organisa y cu un bon planificacion. E tereno di construccion ta limpi ora nan bay cas atardi y mainta cada ken sa e trabou cu e mester haci e dia ey. Esaki ta keda refleha den progreso di e proyecto".

E edificio cu a wordo diseña dor di arquitectonan Ponson y Hoevertsz ta den e forma di un cocolishi cu ta bay ariba, cu ta un entidad simbolico di e bario di Rancho. Un edificio moderno anexo na e edificio historico di Bestuurskantoor cu poco poco ta wordo renoba. E parti paden ya a wordo restaura hopi caba y e aña aki ainda ta spera cu esaki ta keda cla. Sevinger "Despues di caba cu e edificio nobo ta bay over na renobacion completo di e edificio bieu cu lo tey pa hopi aña mas pa futuro generacionnan. Te dia di awe nos no por caba di compronde con gobernantenan a hinca den nan cabes pa bende e edificio aki. Ta mescos cu si pidi Obama pa bende Cas Blanco. Ta increibel cu un patrimonio di pueblo casi a wordo bendi dor di politiconan pa simplemente haci di dje un otro hotel mas. Danki Dios cu esaki no a sosode y awe nos ta aki trahando un edificio nobo di cua nos pueblo por ta orguyoso di dje hunto cu e Plaza cu ta bay bin pariba di dje. FCCA a keda cla cu e compra di edificio di Tivoli cu ta bay bira un garashi grandi di parkeo y asina poco poco transformacion di nos centro di ciudad ta hayando su forma".







PR y coordinadora di Fundacion Famia Plania

“Nos ta sali for di punto di bista di abstinencia”

Campaña “I Love My Body 2012” ta bayendo bon

ORANJESTAD – Relacionista Publico (PR) y coordinador di Fundacion Famia Plania, Wendy Biesum-Schoop ta gradici e sosten cu nan ta hayando for di nos comunidad relaciona cu nan campaña di conscientisacion den cuadro di temporada di carnaval 2012, esta I Love My Body. Aña pasa tabata e prome salida di e campaña aki, y e tabata un sorpresa pa e miembronan di e Fundacion Famia Plania pasobra nan no a spera cu e comunidad a bay reacciona di un forma positivo cu e campaña.

Na aña 2012 nan a dicidi di bin un biaha mas cu e campaña aki, y e ta bayendo hopi bon. E aña aki nan ta mas prepara cu un variedad di articulo pa asina na conscientisa e hobennan, pero no solamente nos poblacion jong, sino nos adultonan tambe pa asina stima nan curpa. “Un curpa nan tin y nan mester sa di balore y respete”, segun sra. Biesum-Schoop.

E mensahe di e campaña 2012 ta keda mesun cos cu aña pasa. E logo di I Love My Body a cambia un tiki pero e mensahe di conscientisacion a keda mesun cos. Segun sra. Biesum-Schoop di Famia Plania, nan mensahe na prome luga ta di abstene bo mes di tur cos cu no ta sano pa bo curpa, por ehemplo: abstene di tene relacion; abstene di uzo di alcohol y droga; y abstene pa no haya malesa transmiti sexualmente.

“Nos ta sali for di punto di bista di abstinencia”, asina PR y coordinador di Fundacion Famia Plania a declara na BON DIA Aruba ayera.

EMBARASO HUBENIL A RESALTA NA 2012

Ainda nan no por defini cu cifranan si e campaña di I Love My Body 2011 tabatin un impacto riba e cantidad di embaraso hubenil registra compara cu aña 2010. Dificilmente nan por bisa cu cifranan si el a baha, subi of si el a keda stagna.



Segun sra. Biesum-Schoop di Famia Plania, nan mensahe na prome luga ta di abstene bo mes di tur cos cu no ta sano pa bo curpa, por ehemplo: abstene di tene relacion; abstene di uzo di alcohol y droga; y abstene pa no haya malesa transmiti sexualmente.

Wit Gele Kruis (WGK), ta e instancia cu ta registra tur embaraso; y embaraso hubenil tog a resalta durante 2011, segun sra. Biesum-Schoop.

El a splica cu resultado di campaña ta depende si e poblacion a aumenta; si e grupo di e hobennan a aumenta, etc..pues tin diferente factor cu por hunga un rol den esaki. E ta precisa cu ta dificil pa midi un campaña su resultado of impacto den un aña so; ya cu mester di un periodo di por lo menos 5 aña pariba pa asina nan por midi e resultado, esta si e campaña tabata exitoso of no.

Tambe Fundacion Famia Plania kier conscientisa tur persona pa cuida nan curpa, ya cu e decision final ta keda na cada persona kico nan ta haci cu e informacion cu nan ta suministra. “Nos ta hiba e herment pa nan, pa nan sa kico nan escogencia nan ta, y e escogencia ta keda na cada un kico nan ta haci”, asina PR y coordinador di Fundacion Famia Plania, Wendy Biesum-Schoop, a declara na BON DIA Aruba. Un mensahe cu e kier resalta vooral durante e temporada di Carnaval 2012 ta cu no solamente e hobennan, pero e adultonan mester duna bon ehempel, specialmente pa nos muchanan y hobennan ya cu nan ta wak riba nan comportacion. Pues e adultonan mester sa di respeta y balora nan mes pa asina e hobennan por sigui esey.

El a reitera cu semper fundacion Famia Plania ta sali for di e punto di bista di abstencion, y igualmente evita abuso di alcohol, ya cu e hende por consumi alcohol di un manera modera pa no abusa di nan curpa te den extremo cu e hendenan no por controla nan actonan.

Igualmente como coordinador di fundacion Famia Plania, sra. Wendy Biesum-Schoop ta desea henter nos comunidad carnavalesco, un carnaval 2012 hopi safe.❑

Drs Mervin Wyatt-Ras:

Reunion riba Alzheimer a bin cu conclusionnan concreto

cu representantenan local y internacional

ORANJESTAD- Durante conferencia di prensa Parlamentario independiente Wyatt-Ras a elabora di e reunion cu representantenan di Fundacion Alzheimer Aruba, Alzheimer Disease International, Alzheimer Ibero America, un representante di St. Maarten y representante di Alzheimer Research Group.

A trese e padilanti cu e enfermedad di Alzheimer ta desaroyando hopi rapido y ta necesario atencion di gobiernonan mundial pa esaki.

Cifra mundial ta indica cu na 2010 tabatin 36 miyon caso y ta ser calcula cu na 2030 lo tin 66 miyon caso y na 2050, 115 caso.

Si e sistema aki por ser aplica pa Aruba cu awor tin entre 1500 pa 2000 caso, por spera na 2030 4000 caso y na 2050 lo tin 6000 caso. Pues por conclui cu ta necesario pa di awor aki bin cu accionnan concreto pa asina investiga, diagnostica casonan, conscientisa nos poblacion pa preveni y coopera cu otro pa duna miho cuido y sosten na personanan cu tin Alzheimer y nan famianan.

A ser treci padilanti cu te ainda casonan ta keda hopi scondi. Pero dor cu e consecuencianan ta grandi pa funcionamento di e pashent, e ta incapacita, esaki tin un impacto grandi ariba e famia, amigonan y instancianan.

Un patient di Alzheimer na un dado momento ta depende di cuido 24 ora pa dia. Dor cu e persona cu Alzheimer un dado momento no ta drumi bon e cuidadonan ta cansa y hasta ta desaroya problemanan psicosocial. Den caso e famia tin medionan financiero por organisa cuido sinembargo pa famianan di menos recursonan financiero esaki ta duro tanto e peso financiero como esun pa esunnan cu tin cu cuida e familiar.

Pues e sosten na famianan mester ta uno bon regla y den cooperacion cu otro. Trend mundial ta tambe ta indica cu ta net den paisnan subdesaroya e malesa aki ta creciendo drastico. Cooperacion di tanto iniciativanan particular, gobierno y famianan ta importante pa ataca e malesa aki. Aki e organisacionnan a haci peticion pa asina haci posibel cu gobierno ta scucha e fundacion y e representantenan internacional y tuma pasonan al respecto.

Mervin Wyatt-Ras ta haya hopi importante pa scucha e organisacionnan aki y e miembronan presente a haci diferente preguntanan informativo y sigur Parlamento lo ta habri pa sosten di informacion encuanto e malesa aki cu nos no mag di warda mucho pa atake. Por indica alavez cu tin diferente instancianan cu ya caba ta haciendo bon trabao manera Wit gele Kruis, Cas Marie, e diferente Facilidadnan di SABA, tambe boluntarionan.

Ariba e foto por mira esunnan presente durante e reunion interesante informativo, Sra. Daisy Acosta di Sto. Domingo, presidente di Alzheimer Disease International, sr. Arsenio Hueros Iglesias di Alzheimer Ibero America, Raymond, Norbel Roman y di Alzheimer Aruba sr. Melva Croes Yanez, sr. Robby Croes y sra. Dity Croes, parlamentarionan y Griffier. ❑

BON DIA Aruba

Historia ta cambia cu cada excavacion archeologico na Santa Cruz

ORANJESTAD---Descubrimento arqeologico nobo ta dunando otro bista di e relacion entre e populacion indigena y Europeo na Aruba. E ekipo scientifico di Museo Arqeologico, bou coordinacion di Raymundo Dijkhoff tin algun siman caba trahado cu tur delicadesa pa saca afo kendenan ta dera den un tereno priva cu desde 2001 ta considera un area archeologico.

Algun dia pasa, e archeologonan local a descubri un graf nobo, di un homber di mas o menos 45 pa 50 aña di edad, drumi den un forma hopi tierno, cu su mannan cruza, pon'i net riba su pecho robes. Un indicacion hopi cla cu e homber tabata dera den un forma cu Europeonan Catolico tabata dera nan hendenan. Pero, e skeleton cu apenas a keda descubri no ta un Europeo, pero tampoco ta un Caquetio. Tur indicacion, segun Raymundo Dijkhoff ta mustra cu berdad ta trata di un persona indigena, pero cu rastronan cu ta duna un indicacion di ta kizas un mescla entre un Europeo y un Indigena.

Deramento diferente

For di 2001 caba a cuminza investiga e area despues cu e doñonan di e tereno a descubri skeletnan y otro artefacto archeologico ora cu kier a bay coba pa fundeshi. E tempo ey a haya un skelet di un mucha homber di 6 aña, un mucha muhe di mas o menos 15, y un hende muhe di mas o menos 35. Pero mas leu, a haya restonan di dede.

Tur cos ta mustra cu tin diferente graf riba diferente nivel, y poco poco archeologonan ta haya un bista di e prome indiannan cu tabatin contacto cu Europeonan, pasobra un cos ta sigur. Nan no ta indian di ni pre-ceramico, ni di e periodo ceramico. E prome grupo ta data di 2500 aña prome cu Cristo, ten a 1000 despues di Cristo. E grupo aki tabata uza Canashito, Malmok y Boca di Urirama pa dera nan hendenan, y generalmente den posicion di fetus, mannan na cabez, pia ariba. Despues a bin e Caquetionan cu mayoria biaha tabata dera nan hendenan cerca di unda nan casnan tabata. Solamente na dos luga a identifica santananan di Caquetionan, na Budui y Yara Isla, pero tabata trata probablemente di personanan special.



Archeologo Harold Kelly ta traha cu tur delicadesa pa expone e graf cu a caba di topa cu n'e

Influencia Europeo

E grafnan cu a descubri na Santa Cruz, unda ta haciendo e excavacionnan ta data di e periodo historico." Y e periodo historico di Aruba ta cuminza na momento cu Europeonan ta yega riba e isla y ta cuminza documenta nan bida. Pero no tabata documenta tur cos. Asina no tin informacion con tabata dera esnan cu tabata biba na Aruba na momento cu Europeonan tambe a cuminza comparti e isla. No sa tampoco con tabata dera e propio Europeonan. "Nos conoce e grafnan na Alto Vista y di e Gouverneurnan, pero nos no ta habri eseynan."

Tur e skeletnan recien descubri ta drumi cu cabez pabou y pia pariba cu no ta tipico indian, ademas cu nan mannan cruza na nan heup. E graf descubri algun dia pasa, tambe ta mustra e skelet drumi, pero e mannan ta cruza mas ariba. "Den e prome observacion, e skelet aki ta indica un persona cu tabata hopi mescla," Dijkhoff a mustra.



Fran Croes tin hopi tempo caba ta traha riba e tereno archeologico na Aruba.



Skelet mas recien ta di un homber di 45 of mas, drumi na un forma tierno. Banda cu a der'e estilo Catolico, e homber tin rasgo tanto di indjan como Europeo.

Esaki ta motibo tambe pakico ta kere cu e grafnan ta e coneccion entre e periodo prehistorico y e periodo unda ya Europeonan a haci nan entrada. Hecho ta cu rond Santa Cruz tabatin hopi actividad prehistorico. A topa cu un cantidad di hayazgo di urnanan, di stacanan indicando un comunidad indigena activo. Pero e graf particular aki, net pazuid di Ser'i Noka, ta totalmente diferente. "Nos sa cu tabatin indian na Aruba ora cu Europeonan a yega, pero rond di 1600 casi tur a bay mas leu, y a bandona Santa Cruz pa bay biba na Sero Crystal y areanan mas noord di Aruba. Ta den e di dos parti di siglo 19, cu Commandeur a permiti e hendenan pa bolbe bin Santa Cruz pa practica agricultura." Prome cu esey, e populacion local no tabata permiti pa biba p'ariba di Hooiberg cu tabata reserva unicamente pa e Commandeur y personal di e West Indische Compagnie na Aruba. "Por ta cu e grafnan aki ta data di siglo 19, 1800 y pico."

Artefactonan mescla

Banda di e hecho cu e skeletnan, cu ta di hendenan hopi chikito (ta calcula cu e skelet recien excava ta di un homber di mas di 40 pero cu no ta mas halto cu 1 meter 55), tambe a haya artefactonan ceramic, cu ta tipico Caquetio. Pero no por bisa si esaki ta pa motibo cu kizas durante trancurso di tempo tabata mescla e diferente nivelnan di tera cu otro. Pasobra ademas di e artefacto tipico indigena, na 2001 tambe a topa cu dos renchi, uno di esmeralda. E renchinan aki ta exponi den Museo Archeologico. Ademas a topa cu cadena di glas, pero tambe un botter tipico Spaño unda tabata warda azeta di olijfie. Pero tambe a haya piedranan mula den forma di hacha. Kico tur e artefactonan tabata haci na e luga, no ta sigur ainda. Hecho ta cu e mescla ta indica interaccion entre e pueblo indigena y esun Europeo, algo cu te ainda no tin mucho informacion al respect. Pues, locual archeologonan ta trahando riba dje ta pa kita capa di tera pa yega na diferente nivelnan, unda cada un kizas ta representa un graf di un otro epoca. "Si nan ta indigena, mester pensa mas profundo, kico tur e informacionnan por nifica. E ta hopi complica ainda, pasobra nos mester bay pone tur e datonan hunto pa haya un miho bista."

Pero locual ta haci e hayazgo hopi interesante ta cu pa prome biaha por haya un bista di e cultura di morto di e periodo historico cu no tin mucho dato ainda. En todo caso, e trabou archeologico ta mustra un influencia Europeo Catolico fuerte riba e custumber y cultura di morto indigena. "Cu e informacion cu nos tin awor, nos mester conclui cu toch e graf particular aki kizas ta mas recien cu nos mes a kere. Aunke cu tur esaki por cambia ainda, basa riba locual nos por sigui saca afo."

Dato nobo pa historia

Y mirando cu ainda tin algun siman pa sigui busca, e posibilidad ta grandi cu ta bay haya mas artefacto, mas skelet. Y si riba un tereno di 10 meter pa 10 meter ta haya tanto skelet asina, e conclusion mester ta cu e ta un santana. Pero e pregunta grandi ta si ta un santana cu Iglesia Catolico a permiti, un santana cu e Comandeur a permiti, of ta trata di hendenan cu aunke tabatin contacto cu Europeonan a sigui e tradicion indigena di dera nan famianan cerca di nan casnan, algo cu tabata sosode te hasta na comienzo di Siglo 20. Un cos ta sigur, e hayazgo archeologico aki ta cambia atrobe e historia di Aruba. "Archeologia ta nifica documenta historia. Y cada biaha cu excava algo, ta bolbe haya informacion nobo. Nos tin algun dato skirbi di e periodo historico y tur hende tin nan mesun visualisacion con e periodo ey tabata. Pero cu e excavacionnan aki, nos por demostra con e bida tabata realmente. Tur cos cu nos ta hayando awor aki ta nobo."❑

Tension on the tarmac



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

MIAMI – What is it with Barack Obama's penchant for getting in tangles with blond politicians on airport tarmacs?

Usually, tarmacs are for joyous welcomes or teary goodbyes. But No Drama Obama saves his rare tempests for the runway.

In the last primary season, the tension in the relationship between Hillary Clinton, who had expected to glide to the nomination, and the upstart younger senator from Illinois came to a head one day in December 2007 as both were preparing to board their planes in Washington to go to an Iowa debate.

Hillary had sent word that she wanted to talk to Obama. Standing in front of her plane, she apologized to him for the comments of her co-chairman in New Hampshire, Billy Shaheen, who had warned that Republicans would pounce on Obama's confessions of cocaine and marijuana use.

But given the opening, Obama dived in, telling Clinton that she should intervene to stop the pattern of insinuations and attacks by her supporters, including one by a volunteer in Iowa who had forwarded an email claiming Obama was a Muslim.

That's when Hillary got upset and began gesticulating, giving Obama a piece of her mind about what she saw as unfair attacks on his side. Obama gently put his hand on her arm "to chill her out," as an aide later told me.

But Hillary did not like it, feeling she was being held in place and patronized, even "manhandled," as her aide put it to a reporter.

On Wednesday, Obama had another bristly tarmac moment with Gov. Jan Brewer of Arizona, who met Air Force One when the president landed in Phoenix. The toxic dominatrix of illegal immigration, the woman who turned every Latino in her state into a suspect, was flustered and gesticulating at the president as he put his hand on her arm to chill her out. Brewer complained afterward that she had felt "unnerved" and "a little bit threatened" by Obama and that he had walked away while she was in midsentence.

Brewer told Monica Crowley, subbing for Sean Hannity on Fox News, that she had given the president a letter inviting him to join her at the border to discuss enforcement. She said he shot back that her account of a 2010 Oval Office meeting on the topic, published in her book, "Scorpions for Breakfast: My Fight Against Special Interests, Liberal Media and Cynical Politicos to Secure America's Border," was distorted.

"He was patronizing," Brewer wrote about the president in her book, adding: "He's treating me like the cop he had over for a beer after he bad-mouthed the Cambridge police." (The president's recent performances are boosting sales of Brewer's book and Al Green's "Let's Stay Together.")

With typical Fox balance, Crowley told Brewer that she admired her for "getting in the president's grill," adding, "You go, girl."

The president can be thin-skinned, but the governor can be fat-headed. The Constitution is more threatened by Brewer's racial profiling than the governor was by the president's fact-checking. Brewer's grasp of facts is tenuous, after all: She told The Arizona Republic in 2010 that her father died fighting the Nazis in Germany, when he died a decade after the end of the war, which he spent working at an ammunition factory in Nevada.

Both of Obama's tarmac tiffs worked in his favor. After his encounter with Hillary, he told advisers that it was the first time he knew he could beat her because he saw fear in her eyes.

After his brouhaha with Brewer, dubbed "the dust-up in the desert," he became a hero to the Hispanics he had gone West to court. They loved seeing their Cruella de Vil get dressed down.

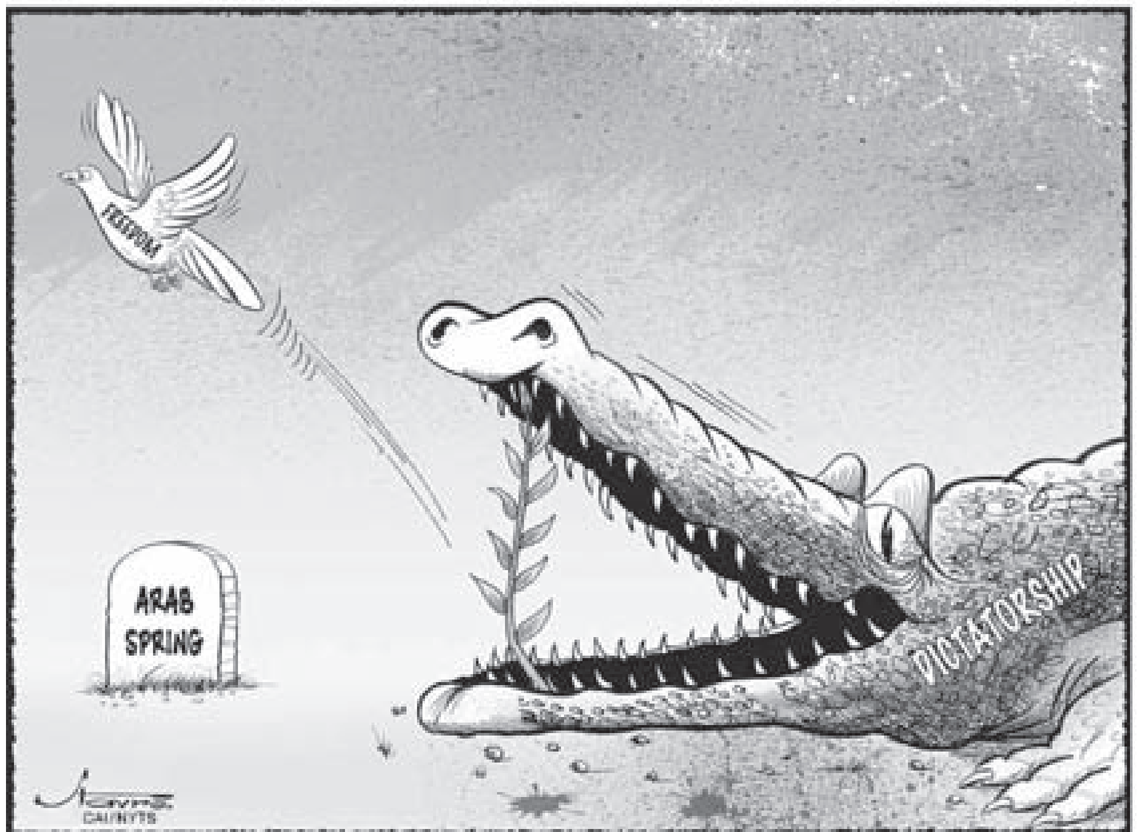
Everything is breaking Barry's way, as Mitt and Newt rip into each other in vicious ads and debates like alligators going after house pets.

Romney was tutored in Florida by Brett O'Donnell, a new debate coach. Too bad he can't find a conviction coach.

O'Donnell manned up Mittens and taught him how to pummel Newt in "moments of strength," as the Republican strategist Alex Castellanos calls them. The funny thing is that the reason Gingrich soared in South Carolina, before faltering here, was that Republicans are so afraid of debates with the president that they are obsessed with sending forth their toughest adversary for him.

They seem to have forgotten that, while Obama has had dazzling moments of strength in executing Osama and in swashbuckling derring-do against Somali pirates – if not in dealing with Congress – he was no Abe Lincoln in debates. He did not like debating, and Michelle urged him to be more visceral. He often faded onstage because he stubbornly refused to accept debates as alpha combat rather than beta seminars. He disdained anything he saw as superficial politics, from sound bites to macho put-downs.

If Obama continues to resist the gladiatorial subtext, while Romney embraces it, the debates could be more evenly matched than the Republicans dare to dream.❑



Lunar colonies, lunacy and losses



CHARLES M. BLOW

Newt Gingrich is spaced-out. Literally.

Anyone who remembers him from his days as speaker of the House in the '90s remembers how erratic, unpredictable and off-the-wall he could be, but, so far, this campaign season he has managed to conceal his many absurdities and eccentricities.

Furthermore, many Republican primary voters seem willing to forgive and forget his past. Others seem not even to remember it. He has been able to pass himself off as a wise, elder statesman – a historian without a history – able to capture the anger and anxiety of the right and articulate it with force, lucidity and gravitas.

Oh, it is to laugh! That is if you're on the left.

But for those on the right with firsthand knowledge of working with Gingrich when he was in Washington, this is a nightmare scenario. The outside possibility that Gingrich could win the nomination and wreck the party scares them to death. Their panic over this has reached a fever pitch.

And this is not without merit.

An NBC News/Wall Street Journal poll released this week found that Gingrich now enjoys a 9-point lead nationally among registered Republican likely primary voters. However, Gingrich fared worse than all other Republican candidates when tested against President Barack Obama. The poll suggested that Obama would trounce Gingrich by 18 points.

(Luckily for Mitt Romney, Gingrich's surge in Florida may be fizzling. A Quinnipiac poll of likely Republican voters in that state found that Romney leads Gingrich by 9 percentage points. If that holds, Romney and the establishment Republicans will have dodged a bullet like Neo in "The Matrix." A Romney loss in Florida would call his candidacy into question and send the party scrambling for a more attractive replacement.)

One of the latest establishment Republicans to try to avert the Gingrich catastrophe is former Sen. Bob Dole, who wrote a letter to the Romney campaign on Thursday saying: "I have not been critical of Newt Gingrich, but it is now time to take a stand before it is too late." It only got better from there. Dole continued, "hardly anyone who served with Newt in Congress has endorsed him, and that fact speaks for itself. He was a one-man-band who rarely took advice." Dole's concern in his statement, and the concern of countless others, is: "If Gingrich is the nominee it will have an adverse impact on Republican candidates running for county, state and federal offices."

As Peter D. Hart, a Democratic pollster, told MSNBC, "Gingrich is Goldwater." He continued, "In the general election, Gingrich not only takes down his ship, he takes down the whole flotilla."

Part of the reason for this is Gingrich is thoroughly unlikable among the electorate at large and utterly nonsensical in his approach to real problem-solving. The fact that he has convinced some primary voters that he is an intellectual is one of the best electoral sleights of hand I can recall. As Dole said of Newt when he was in Washington: "Gingrich had a new idea every minute. and most of them were off the wall."

To that point, Gingrich told a crowd on Florida's so-called Space Coast on Wednesday that "by the end of my second term, we will have the first permanent base on the Moon. And it will be American." And he said that he would push for the introduction of a "Northwest Ordinance for Space" so that when the number of colonists reached 13,000, they could petition for statehood.

(By the way, I find it interesting that Gingrich didn't insist on answering the question about Puerto Rican statehood at Thursday's debate, yet he's advocating a for a state on the moon. Earth to Newt: Phone home.)

In the speech, Gingrich implied that he was "bold" and "romantic" and called himself "visionary" and "grandiose" in the vein of Abraham Lincoln, John F. Kennedy and the Wright brothers. Gingrich is a virtual supernova of megalomaniacal madness.

In a way, the space speech made sense. Gingrich was doing what he does: tossing out random ideas like darts at a board, hoping to score. He was repackaging the idea of Manifest Destiny for the Moon and appealing to an area of the country whose pride and purpose were wounded by the ending of the space shuttle program.

But, on the other hand, this is exactly the kind of election-year lunacy that establishment Republicans have been worrying about. Florida has one of the highest state unemployment rates in the country, ranking No. 45 at last count, and has one of the highest foreclosure rates in the country. The last thing that people who can't hold on to their jobs and houses here on Earth want to hear about is a colony on the Moon. The whole thing bespeaks a man detached from the real world concerns of real people. ❑

BON DIA Aruba

Polis ariba holor a descubri e plantacion y droganan

Castigo combina pa hoben cu tabata cultiva y bende marihuana Hulandes y Colombiano

ORANJESTAD – Diabierna e homber G.M. a presenta dilanti Hues pa responde pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa cu dia 1 November 2011 e tabatin cantidad di marihuana den su poder y tabata bende.

HOLOR

Hues a bisa cu Polis a bay na Cumana pa un caso di ladronicia. Polis a wordo acerca pa un persona kende a splica cu nan lo a kibra su cameranan di vigilancia. E agentenan di Polis a sinti holor di marihuana. Hunto cu e homber a drenta den un apartamento y a haya matanan di marihuana. Den e apartamento tabata G.M. kende a wordo deteni. M. a mustra nan unda e tin mas mata di marihuana.

M. a splica cu e tin marihuana di Colombia y di Hulanda. Siguiendo cu e investigacion, Polis a haya den auto mas marihuana y placa. M. a admiti di ta planta marihuana pa propio uso y ta bende tambe. E droganan a wordo confisca.

PLANTA Y BENDE DROGA

Hues a sigui bisa cu segun M. su declaracion na Polis, 5 luna pasa el a cuminsa bende marihuana. El a cumpra 200 gram di marihuana Colombiano y Hulandes. E tabata cumpra for di un homber na Rancho. E tabata bende y a cuminsa planta. Segun M. el a cumpra mas o menos 1500 dollar na marihuana. Mas o menos 3 luna pasa el a planta.

E ta bisa cu el a planta mas o menos 15 mata. Den di dos piso di e apartamento e tabata seca e marihuana y e mes tabata empaketa e droga pa bende nan. E tabata warda e marihuana den freezer. Cada saco ta mas o menos 1 gram.

E marihuana di Hulanda ta 10 florin pa gram y esun di Colombia ta 5 florin pa gram. Hues a bisa cu dilanti Hues Comisario, abogado mr. Yarzagaray a critica cu Polis no a bisa M. cu e tin derecho na un abogado y ta haya cu mester lag'e liber. Hues Comisario a mustra cu no ta asina. Hues a remarca cu M. a mantene su declaracion.

Dia 2 di November a pisa e droga y en total 136 sakito di plastic cu marihuana aden (15,6 gram). Tambe a haya 5 saco di plastic cu marihuana y esaki a pisa 1 kilo. Investigacion di laboratorio ta mustra cu ta marihuana. Segun M., for tempo cu e ta mucha e ta usa marihuana. Ariba preguntanan di Fiscal el a bisa cu e ta usa 3 sakito di marihuana pa dia.

El a bisa cu e saconan grandi ta pa mantene e marihuana fresco. Hues a mustra cu despues di un siman deteni, M. mester a bolbe presenta dilanti Hues Comisario. E ora ey el a bisa cu loke el a declara na Polis no ta berdad. El a desmenti cu el a bende. El a bisa cu e tabata duna amigonan marihuana y nan tabata insisti pa paga. Segun M., Polis tabata force pa bisa cierto cosnan.

Hues a remarca cu M. ta bisa cu el a wordo forza, pero na ambos occasion el a bay den detayes encuanto cria y usa marihuana.

Den auto a haya algo mas di 400 florin y algo mas di 200 dollar. Segun M., e placa no ta procedente di bendemento di droga sino su trabou na watersport ariba beach. Dia 23 di Januari 2012, M. a wordo laga liber riba orden di Hues Comisario. Hues ta haya straño cu M. a wordo laga liber. E ta haya cu Hues Comisario no ta splica kico ta e motibo.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu M. tabatin marihuana den su poder. Segun Fiscal, M. a admiti cu e droga ta di dje y a splica cu el a cuminsa planta marihuana y bende esaki. Fiscal a bisa cu e ta convenci cu M. ta planta y ta bende.

E placa den auto a wordo haya hunto cu e marihuananan. Tur esaki ta indicacion cu e placa ta producto di bendemento di marihuana. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia cu e placa lo ta di trabou y cu M. lo ta spaar. Fiscal a pidi pa e placa keda confisca y e 1.414 gram di marihuana lo wordo destrui.

El a remarca cu e cantidad di droga ta solamente e 136 sakitonan y e 5 saconan di plastic. No a inclui tur e otro droganan cu a haya den e apartamento. Fiscal a exigi 150 dia di prison, kitando e dianan cu M. tabata sera den KIA. E 67 dianan cu ta resta ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

DEFFENSA

Abogado mr. Yarzagaray a mustra cu ta promer biaha M. a cay sera pa tin marihuana den su poder. E placa ta loke M. a gana na watersport. E abogado a pidi pa debolbe M. su placa bek. Segun e abogado, M. a siña su les y no lo bay traha na watersport mas.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu M. tabatin marihuana den su poder y a bende esaki. Hues a bisa cu e no ta kere e declaracion di M. cu ta Polis a force pa duna declaracion. Hues ta haya cu Maduro tabatin marihuana y tabata bende droga.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e circumstancianan personal di M. y ta confirma exigencia di Fiscal. Esey ta encera cu M. no mester bay sera bek den KIA. E ta haya cu esaki ta un presion riba M. pa e no bolbe bay dedica na bendemento di marihuana. ❑



E yiu a scapa pero e tata ainda ta hospitalize

Bolita di cocaina a rementa den stoma di tata y yiu homber

ORANJESTAD – Jose Parada Cucunuba y Jose Parada Bohorquez a purba transporta bolitanan di cocaina pero esaki no a bay bon.

Ta asina cu dia 18 November 2011 nan a wordo gara na aeropuerto pero pa un motibo of otro tin bolita a rementa den nan stoma y ambos a wordo hospitaliza. Despues di tratamento e yiu Jose Parada Bohorquez a scapa y a bay KIA.

E tata Jose Parada Cucunuba tambe na dado momento a regresa KIA. Sinembargo cos no a bay bon cun'e. Ta asina cu e mester a bolbe bay hospital cu urgencia ya cu e herida den su stoma a infecta y a constata cu e tin un otro buraco den stoma.

Ayera mainta solamente e yiu Parada Bohorquez a presenta den Corte acompaña pa abogado mr. Dowers Alders. E abogado a informa Hues cu el a manda carta pa informa Corte cu Parada Cucunuba ta actualmente hospitaliza. El a bisa Hues cu Parada Cucunuba kier ta presente den Corte y desde aña pasa e ta interna den hospital.

Hues a bisa cu e ta compronde esey y cu lo por sigui cu e caso di e yiu. E yiu a laga sa cu e ta prefera pa trata e caso hunto cu su tata. E abogado a bisa Hues cu e situacion di e tata ta hopi serio.

Ta asina cu un di nan tabatin algo mas cu 600 gram di cocaina den stoma mientras cu e otro, algo mas di 700 gram. Hues a pospone e caso pa dia 16 di April den orанan di merdia.

E abogado a splica Hues cu ambos a hera muri door di bolita a kibra den stoma. E tata su situacion a empeora.

E abogado a puntra si na April e tata no a cura, si lo por trata e caso na hospital mes. Hues a bisa cu no tin problema pa trata e caso na hospital pero lo mester avisa Corte na tempo y lo mester avisa hospital tambe pa tuma e medidanan necesario. ❑



BON DIA Aruba

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Dialogo Social ta instrumento clave pa trece union y prosperidad den nos pais



Parlamentario Chris Dammers di AVP

ORANJESTAD - Cu gran aceptacion ATIA a organisa dia 26-27 di januari un workshop di Dialogo Social, caminda cu ATIA a invita 2 funcionario di "International Labor Organization" (ILO) pa ta e facilitadonan pa dicho workshop. Despues cu e catalisado – manera cu el a wordo yama durante e workshop – Sr. Mike Eman, a inicia na 2010 cu e dialogo social. Un serie di aspectonan di interes a wordo discuti den e plataforma nacional aki cu diferente organisacionnan di nos pais cual nan ta e expertonan ariba nan area. Dialogo Nacional tabata un "taboo" den e arena social di gobierno di MEP pa 8 aña largo, caminda cu gobiernonan di MEP no kier a papia cu e partnernan social importante di nos comunidad y no kier a tende di un dialogo social nacional.

Prome cu Gabinete Mike Eman a asumi responsabilidad na November 2009 Sr. Mike Eman como informador/formado di eleccion 2009, a pasa den un proceso largo scuchando tur e organisacionnan di nos comunidad. Esaki a duna sr. Eman e tempo ey hopi informacion valioso pa adapta e plan di campaña di AVP 2009 y pa bin cu e plan di gobernacion 2009-2013. Lo cual a resalta den e combersacion nan aki tabata e confiansa cu e organisacion nan a sinti cu e cambio di eleccion y e hecho cu por fin – despues di 8 aña – nan preocupacion nan por a wordo scucha. Esaki tabata un señal bon cla e tempo ey pa Sr. Eman pa introduci un instrumento caminda tur organisacion cu tin bos den nos comunidad por bin hunto y dialoga ariba aspectonan di pais Aruba. Esaki a keda forma pa representantenan di gobierno, sector priva y sindicalista nan, caminda cu a firma un acuerdo entre tur e partnernan ya menciona.



ATIA a organisa dia 26-27 di januari un workshop di Dialogo Social, caminda cu ATIA a invita 2 funcionario di "International Labor Organization" (ILO) pa ta e facilitadonan pa dicho workshop.

TRABOU REALISA DOR DI DIALOGO SOCIAL

Ya trabounan grandi a keda realisa den e plataforma habri aki manera:

* Ahustacion di e edad di pensioen di e parlamentarionan y ministernan igual nan es nan den aparato gubernamental. Tambe a elimina e acumulacion di diferente pensioen nan manera di eilandsraad, parlamentario, minister, etc., caminda cu un individual cu a eherce tur e funcionnan aki por a acumula tur e pensioen nan aki;
* e"Reparatie toeslag", pa duna es nan trahando di menos recurso un ahustacion;
* e introduccion di un pensioen general pa tur es nan cu ta traha na Aruba;
* e introduccion di un flex pension

E aspecto internacional awendia na otro paisnan ta mustra cuanto hende ta perde un trabou cu mester percura pa cuminda pa su famia, cuanto hende ta perde un cas, un negoshi of e naturalesa den e bario cu e ta biba. Tur esakinan hopi biaha pa decisionnan cu gobernantenan ta tuma sin involucra otro partnernan social di importancia di nan pais. Bo mester involucra y tende hende nan ariba tur nivel, cu diferente manera di pensa, cu experiencia ariba e diferente areanan, si bo kier drecha un cos debidamente a largo plaso.

Aworaki e dialogo social ta wordo presidi pa sr. Mike Eman, como Minister President, caminda cu e mes a laga sa cu tin espacio pa mehoracion y cu e ta habri pa mehoracion.

E workshop aki a wordo atende pa AVP pa e parlamentarionan Paul Croes, Chris Dammers, Lorna Varlack, Melvin Tromp, Clarisca Velasques y Donald Rasmijn.

Parlamentario Chris Dammers di AVP kier a termina gradiciendo ATIA pa nan iniciativa pa organisa e workshop aki di dialogo social cu sigur lo ta e instrumento di mas clave pa trece union y prosperidad den nos pais. ❑

Euro y diferencia social, temanan clave na Davos

DAVOS, Suisa (AP) – E crisis di debe soberano na Europa a domina e reunion anual di politiconan y capitannan di empresa, aunke pa prome bes e diferencia entre rico- y pobernan a bira un di e temanan dominante, en gran parti danki na e lantamento di Primavera Arabe, e movemento "Occupancy" y otro protestanan na henter mundo.

E ambiente na final di e reunion di cinco dia na Davos tabata sombrio y mas di 2.500 delegado a bolbe nan pais ayera, preocupa pa loke ta spera nan den 2012. E tabata palpabel specialmente e ausencia di un entusiasmo generalisa den e Foro Economico Mundial.

Apesar di e optimismo cauteloso pa cu e ultimo intentonan Europeo di para e crisis di e zona euro, ta sigui e tema cu e situacion por ripiti y contagia resto di mundo, y no tin solucionn pa e creciente diferencia den entradanan.

Ta keda existi e creencia cu e crecemento economico mester inclui esnan den mas necesidad, creacion di cuponan di trabou ta keda critico y cu cuminda, vivienda, cuidonan medico y enseñansa mester ta parti di e solucion.

Net prome cu inicio di e foto, IMF a reevalua su pronostico di crecemento global pa 2012 na 3.3%, bou di e 4% formula na september. Hopi otro pronosticonan economico a bay den un aventura di un desaceleracion di e economia global, entre nan Nuriel Roubini, di Universidad di New York , cu a mira e yegada di e recesion di 2008 y kende incluso "lo por ta mas pesimista" compara cu e pronostico di IMF. Asia sigur lo sigui ta e motor di e crecemento global aunke na un ritmo mas poco-poco, encabesa pa China, cu un 8%, sigui door di India y Indonesia.

Director general di IMF Christine Lagarde a adverti cu e crisis di e zona euro no ta un problema cu ta afecta solamente e region.

"E ta un crisis cu por tin efecto colateral na henter mundo," el a bisa. "Loke mi a mira y loke cu IMF a mira ta estadistica- y pronosticonan, ta cu ningun pais ta inmune y henter mundo tin interes pa e crisis aki wordo soluciona adecuadamente."

Den un seminario di clausura diadomingo, e director general di e compania Unilever, Paul Polman, a bisa cu e reahuste na Europa ta escencial "pasobra, si realmente kier simplifica e cosnan, mester reconoce cu nos a biba riba nos posibilidadnan y nos a haci esaki pa un tempo demasiado largo y a yega e momento di e berdad."❑

Enfrentamento entre Polis y manifestantenan na California

OAKLAND – Polis a tira gas lacrimógeno contra algun shen manifestantes cu di-asabra a trata di apodera di un centro di convencionnan cera y a aresta 19 persona den e mas reciente enfrentamento entre actividstanan contra Wall Street y autoridadnan di e ciudad di California.

Tres Polis a resulta herida durante e confrontacion, cu, segun Polis, a surgi ora cu e multitud a cuminsa destrui ekiponan pa construccion y a kibra tralinan den e centro di convencion situa den centro di Oakland.

"E polisnan a wordo bombardeo cu boternan, tubonan metalico, piedranan, bleki di aerosol, artefactonan explosivo improvisa y molotov cocktail," asina Departamento di Polis di Oakland a bisa den un comunicado. "Departamento di Polis di Oakland a desplega e huma y gas lacrimógeno".

Esaki ta e ultimo disturbionan entre Polis y activistanan di "Occupy" cu ta trata di recupera e "momentum" perdi den su movemento contra e desigualdad economico despues cu autoridadnan a deshaci di e campamentonan di manifestantenan na henter e pais na final di aña pasa.

Organisadornan di Occupy Oakland a priminti cu nan lo apodera di e edificio cu trali pa establece un cuartel general nobo pa su movemento y atrae e atencion pa esnan sin cas den un medida mira como un reto na autoridadnan cu a frustra intentonan similar anterior. Cerca di e centro di convencion, varios docena di polis a declara e reunion ilegal y a enfrenta e manifestantenan, tirando cartuchonan di huma y gas lacrimogeno riba e multitud despues di adverti e manifestantenan pa nan plama.❑





BON DIA Aruba

Abogado a cuestiona forma con a investiga e cantidad di droga

6 luna di prizon pa Hulandes gara cu cantidad di cocaina scondi den rubber

ORANJESTAD – Tanto Fiscal como Hues no a kere e storia di e Hulandes Hubertus Houben, cu hende lo a drenta den su camber na hotel y sconde droga den su maletanan.
Ta asina cu dia 17 Augustus 2011 el a wordo gara na aeropuerto cu cocaina scondi den bandanan di e maletanan. Houben a wordo representa pa dos abogado esta mr. Zara y mr. Mohamed.



Edificio di Corte

DROGA SCONDI DEN TRES MALETA

Hues a mustra cu miembronan di Douane na aeropuerto a detene Houben caminda den 3 maleta a haya cocaina. Douane a constata cu e maletanan tabata mas pisa cu normal. E maletanan tabatin bandanan falso den cual a haya cocaina mescla den rubber. En total a confisca 1997 gram den rubbernan. Landslaboratorio a constata cu den rubbernan tabatin 509,2 gram di cocaina. Segun Hubertus el a keda den un hotel y tin su propio negoshi na Hulanda. El a bin pa sosega na Aruba y pasa examen di buceo. Hues a mustra cu Hubertus a declara na Polis cu e no tabata sa di droga y a bisa cu e ta haci uso di su derecho di silencio. Hubertus a bisa Hues cu e no ta confia ningun hende. Hues a bis'e cu e por a confia Polis. Segun Hubertus e no conoce ningun hende riba e isla. Hues a mustra cu na Hulanda el a wordo condena pa ladronicia. Segun Hubertus, e porta di su camber a wordo forsa. Hues a mustra cu a scucha e hefe na e hotel kende a bisa cu ningun momento Hubertus a haci keho.
Segun Hubertus diferente biaha el a keha pero despues di 4 dia, e porta a wordo drecha. El a bisa Hues cu e no ta compronde pakico e supervisor di e hotel ta papia asina.
Hubertus a bisa cu door di presion di trabou el a dicidi di bin Aruba pa pasa diploma di buseo. El a haya su certificado di PADI di buseo cu cual e por uza na cualkier pais ora e kier bucea. Segun Hubertus el a bin cu tres maleta pasobra e kier a cumpra ekiponan di buseo na Aruba. Hues a remarca cu Polis a bisa cu den e maletanan tin poco cos. Hubertus a bisa Hues cu e no a ripara cu e maletanan tabata mas pisa. Segun Hubertus e tabatin 1100 Euro cual a keda confisca. Polis ta sospecha cu e placa aki ta procedente di droga.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu despues cu cacho antidroga a reacciona riba dos maleta, Douane a bay check e tres maletanan y a bin haya cocaina mescla den rubber. For di investigacion a determina cu 509,2 gram di cocaina tabata scondi den e rubber. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia cu porta di hotel lo tabata kibra. El a bisa cu e ta tene cuenta cu ta algo mas cu mey kilo di cocaina a keda confisca y a exigi 9 luna di prizon. E placanan confisca lo por wordo debolbe y e maletanan lo keda confisca.

DEFENSA

Abogado mr. Zara a cuestiona e hecho cu e mainta ey, e ta haya documentonan di e caso. E no ta haya e forma di traha aki di parti di Ministerio Publico corecto. Esaki ta perhudica su cliente den defensa. E abogado a sigui bisa cu Hubertus ta desmenti categoricamente di a exporta cocaina. El a cuestiona e forma con a yega na e cantidad di cocaina den e rubber. E ta haya cu mester ta mas cuidadoso den esaki. El a remarca cu e experto no a firma e investigacion cu el a haci riba e cantidad. El a señala cu solamente a coy un pida di e rubber so y despues a multiplica e resultado cu e cantidad di rubber cu a haya. Mr. Zara no ta haya esaki corecto. El a remarca cu no por ta asina cu door cu e rubber lo por ocasiona cancer, na e laboratorio no a haci test completo. Esaki no por ta cay riba cuenta di cliente. Esaki mester cay pa cuenta di Ministerio Publico. E ta haya cu no por confia den e investigacion di e experto di laboratorio. Segun mr. Zara, por bien ta cu otronan lo a drenta den camber di Hubertus y a hinca droga den su maleta pa asina e transporta droga pa nan sin cu e mes sa. El a pidi Hues pa impone castigo igual na loke su cliente a sinta caba. Fiscal a reacciona mustrando cu e experto a firma e rapport pero riba pagina 2 y cu e otro parti di ta forma parti di e rapport. No tin motibo di duda riba e contenido di e rapport.

SENTENCIA

Hues no ta haya proba cu un otro hende lo a hinca droga den camber di e sospechoso. El a remarca, cual traficante lo bay hinca droga den su maleta. Hues a sigui bisa cu e no ta kere e ponencia aki. Pa loke ta e rapport di laboratorio no tin motibo pa duda den e forma con a calcula e cantidad di droga. Hues ta haya Hubertus culpable. El a bisa cu e ta tene cuenta cu anterior Hubertus no a cay cera pa droga. Hues ta haya cu Hubertus a contribui den causa miseria cerca famianan y tambe fomenta criminalidad. Hues a conden'e na 6 luna di prizon. Hues ta haya e castigo exigi pa Fiscal mucho halto. Hues a bisa cu Hubertud lo haya e placa cu a confisca di dje bek. ❑

Gobierno ta haci apelacion na pueblo

Protege e inversion di 5 miyon den Linear Park

ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman a traha un plan integral pa Aruba, "BoAruba", bou di cual tin diferente sub-division, pero e importante di e plan aki ta e meta pa renoba Producto Aruba, tanto pa local como pa bishitante.

Un di e proyecto importante ta Linear Park, cu na final lo bira un di e parkenan mas grandi y bunita den Caribe. Durante bishita di famia real, nos pueblo por a mira con bunita e parke aki ta kedando. Dentro di poco lo por mira e promer fase finaliza, cual lo yega te dilanti cas di Gobernador.

Den combersacion cu arquitecto Raffi Kock, kende ta supervisa tur e aspecto di renobacion di Producto Aruba, el a splica cu e contratistanan contrata ta trahando di dia y anochi cu e meta pa finaliza e fase aki prome cu e paradanan grandi na Playa.

El a splica cu riba e area lo no mag pone ningun trailer, pa cual a ordo tent cu lo wordo instala. Ta trata di tentnan masha bunita cu lo tin e logo di Aruba, mustrando asina e orguyo di nos hendenan di ta Arubiano.

E tentnan ta bay wordo gehuur na esnan cu a haya un kavel, pero e ta wordo instala dor di personal di Gobierno. Esaki pa supervisa cu ningun daño ta wordo cometi. Nan lo pasa for di e fietspad y ta coy un pida di e loop-pad.

Kock a enfatisa cu e prohibicion pa staciona riba e areanan di Linear Park, no ta conta solamente pa temporada di carnaval. No ta e idea pa staciona riba e acera ni tampoco riba ningun area di Linear Park. Pa esaki den futuro lo bay construi areanan special pa staciona. Pues henter e area patras di e fietspad tambe lo ta protegi.

Cuerpo Policial su funcionarionan lo bay ta controlando e area pa chauffeurnan cu ta viola e prohibicion aki.

Mester tene cuenta cu ta trata aki di un inversion di rond di 5 miyon florin, pa embeyece Aruba, pa cual ta haci un apelacion na pueblo di Aruba pa protege e area aki. No solamente protege pero tambe mantene limpi. ❑

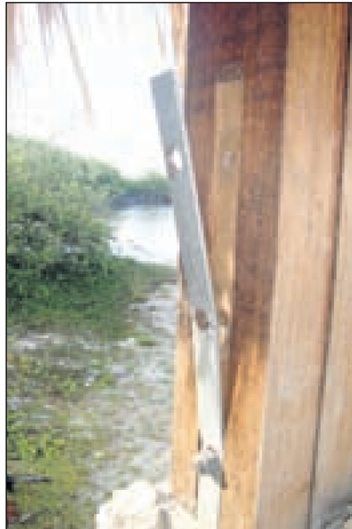
Plan di embeyecemento di nos beachnan no mester bay perdi

Gobierno a cuminsa drecha kiosconan kima na Mangel Halto

ORANJESTAD – Mangel Halto ta un sitio masha bunita cu normalmente ta ser bishita pa nos turistanan y habitantenan di pariba di brug. Algun par di aña pasa gobierno a inverti un suma considerabel di nos presupuesto pa recupera, embeyece y protege nos beachnan; y Mangel Halto tabata un di nan.

Den e plan aki di recuperacion di nos beachnan a ser construi varios kiosco pa crea un area di recreo familiar, y proteccion di e solo pa e hendenan comparti hunto specialmente durante fin di siman. Sinembargo poco poco e kiosconan aki a cuminsa desmantela debi cu no tabatin mantencion; y dos di nan a bira victima di vandalismo, ya cu nan a ser kima na Mangel Halto. Pues pueblo tabata mirando cu un inversion asina grandi y importante tabata bayendo perdi pa negligencia y falta di inversion pa mantencion di e infrastructura aki.









Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista di e kiosconan con nan a deteriora na Mangel Halto; y e trabou cu ta tumando luga actualmente pa drecha dos di nan cu a resulta kima.

Sinembargo BON DIA Aruba a bin ripara cu positivamente Gobierno a cuminsa cu un trabou di drecha e dos kiosconan cu a resulta kima. No ta ser conoci si esaki ta forma parti di un plan integral di mantencion di full e infrastructura aki; ya cu tin varios kiosconan cu ta den mal estado pa falta di mantenemento. Cada kiosco grandi tabatin un balor di alrededor di 20 mil florin; y ta un lastima cu un inversion asina grandi ta bay perdi pa falta di un inversion menor pa drecha y mantene nan.❑



Aruba Softball Bond ta invita tur fanaticada

Playoff di softball fastpitch AA ta cuminsa awe

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond orguyosamente ta anuncia cu Playoff di softball fastpitch den categoria di AA tambe ta cuminsa awe. Mientras cu Playoff final un serie di best out of 5 den categoria di A-klas ta den ful swing e semi final di AA ta inicia. Dialuna awor cuminsando pa 715pm na Kudawecha macuarima Spark Elektra kende a clasifica number 3 lo inicia su serie di best out of 3 contra Gess Power kendenan a clasifica number 4. Den e di dos partido di anochi Royal Power kende a clasifica number 1 tambe lo inicia su serie di best out of 3 contra e muchanan di Montaña Braves. Diamars 31 di Januari pa 715pm Universal Trophy kende ta lomba contra muraya lo enfrenta Bronx Birds den nan di 3 wega di nan serie final di best out of 5 pa determina e campeon di A-Klas di Aruba cual campeon automaticamente lo promove pa AA . Bronx Birds ta ariba 2-0 den e serie y ta na un victoria pa celebra. Tico Loopstok di Universal Trophy sinembargo tin otro idea y lo baha todo por todo pa alarga e serie.
Den e di dos wega di diamars anochi cuminsando pa 9pm Royal Power lo enfrenta Montaña Braves pa nan di dos wega di e serie. Pues fanaticada di softball fastpitch boso yega tereno na massa bin apoya bo ekipo preferi y mira hugandanan sensacional dialuna y diamars.❑

Prome Minister a kibra su record den careda di drag



ORANJESTAD – Cu un sonrisa riba su cara Prome Minister mr. Mike Eman a baha diasabra anochi for di e vehiculo di Deco's Racing, cual el a core riba pista di Palo Marga. Un careda durante cual e mandatario, cu a cuminsa esaki como un reto aña pasa, a sigui e aña'ki, kibrando su record. E siguiente reto ta pa baha e seconde mas ainda, el a duna di conoce na final di e careda.

Pagina B5

Grasshoppers ta cai venci 4 - 3

Den un wega super emocionante, Venezuela ta bira campeon di Copa Ripoldo Croes



Pagina B2

Grasshoppers ta cai venci 4 - 3

Den un wega super emocionante, Venezuela ta bira campeon di Copa Ripoldo Croes







ORANJESTAD - Un wega cu tabata den e chikitinnan di Grasshoppers su man, pero a lo largo nan no a sa na probecha na e momentonan oportuno, aki e Venezolanonan si a probecha bon y hinca nan caredanan den nan ultimo turno na bate pa asina bai cu e Copa di campeon dedica na e legendario coach di baseball Arubano, Sr. Ripoldo Croes. Diasabra mainta e torneo di baseball infantil Copa Ripoldo Croes a yega su final, na unda Grasshopers Aruba a enfrenta Venezuela(Maracaibo) den e gran final. Un wega cu a bay cabes cabes, unda cu te na d 4 inning, e ekipo di Aruba ta bay ariba 2 - 0, pero den e mesun inning e ekipo Venezolano a reacciona rapidamente y bin empata e partido 2 - 2. Den inningnan number 6 y 7, e muchanan Grasshoppers a haya base yen, pero a logra anota solamente 1 careda, mientras den nan ultimo turno na bate e ekipo di Venezuela si a logra anota dos careda. Mester bisa cu Grasshoppers hasta a haya e oportunidad di empata e partido, pero e hobencito Antwone Tromp a ser saca out den su intento di bini home. E wega sigur a bira uno super emocionante, e publico niun rato so no por a keda sinta, tur hende tabata para ariba nan pia y apoya e chikitinnan. Na e ultimo out e ekipo di Venezuela tabata super contento, coach y hungadornan a bay ariba otro y celebra e titulo di campeon, claro cu e emocionnan tabata grandi na ambos banda. Pa Grasshoppers a pitcha Antwone Tromp 4 inning y a ser releva Kelly Boy, mientras cu pa Venezuela a pitcha Baroso, kende tambe a bay 4 inning, el a ser releva pa Morales y Gonzales. Mihor bateador pa Grasshoppers Aruba tabata Antwone Tromp 3-3, Jefrem Leon 4-2, Kelly Boy 3-1, Shaundrick Koolman 3-1, mienras pa Venezuela a bati Jose Perez 4-2, Becker Marcano 3-1 y Jesus Prieto 4-2. Na final e organisadornan a parti premio pa esnan cu a sobresali durante di henter e torneo: MVP Hector Gonzalez, RBI Beycker Barosso, Miho Caytcher Axel Kelly, Miho Pitcher Antwone Tromp, Homerun Nathan Cruz cu 1, Keyshon Rombley cu 1, Jerriel Rafael cu 1.







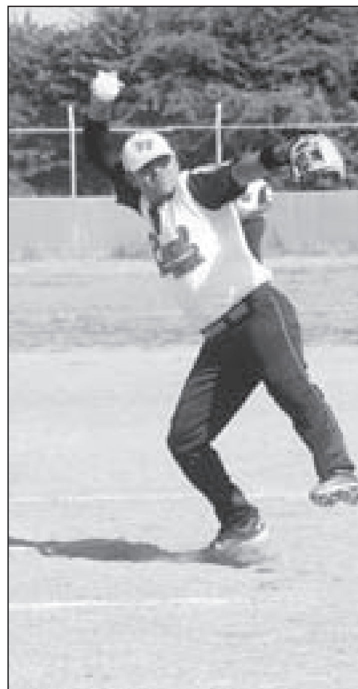
E standing final tabata como lo siguiente: Benjamin Security 4 lugar, Marlins 3 lugar, Grasshoppers 2 lugar y Venezuela campeon.

E organisadornan esta Grasshoppers Baseball Team kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a contribui na e gran torneo di baseball infantil Ripoldo Croes. Un danki special ta bay na e patrocinadonan: Manrique Capriles, Price Water House Coopers, Banco Di Caribe, Lijsner De Cuba, Pizza Hut, Cushina Di Mi Mama, POVA, Compra, Tropicana Hotel, Divi Village, Peanuts, Hong Kong Supermarket, Studio Advisers, Bright Bakery, Casa Haime, Arubus, Fofoti Tours, Mario's Sportshop, Hertz Carrental. Un danki na Prensa deportivo y na SportsAruba.com y Frans Solognier pa cu e transmision di e weganan.❑

Ultimo wega di campeonato regular di Aruba Softball Bond

Royal Power "strikes again" y e biaha aki e victima tabata Montaña Braves

Estefano Croes sublime riba monticulo











ORANJESTAD - Campeonato di Aruba Softball Bond a continua diabierna anochi riba veld di Kudawecha. Manera a splica anteriormente cu Chill a gana Blue Stars Plus Accountants un dia anterior esta diahuebs y pues no tabata tin necesidad pa un wega di deskite y pa tal motibo e wega programa diabierna anochi 715pm entre Gess Power y Blue Stars no mester a tuma lugar. Gess Power a clasifica automaticamente na di 4 puesto y lo cuminsa su serie di best out of 3 contra Macuarima Spark Elektra dialuana awor 30 di Januari pa 715pm riba veld di Kudawecha.

Mientrastanto Royal Power defendiendo su corona mester a enfrenta su rival di mas grandi actualmente esta Montaña Braves kende ta solido na di segundo puesto. Esaki ta un anticipacion di playoff cu ta cuminsa dialuna comokiera Montaña Braves lo topa Royal Power bek den un best out of 3 cuminsando awe. Royal Power no a basila y apesar cu algun di su hungadornan estrea no tabata tey pa diferente motibonan entre otro trabou y lesion Eldrick Dijkhoff, Nunn Flanegin, Randy Cordero, Jimmy Tromp, Pierre Richardson, Charo Loopstok, asina mes Royal Power a faha duro contra Montaña Braves cu su soldatnan di guerra manera Alvaro Barrios, Bob Peters, Juni Faro, Joel Flanegin, Joshua y Jonathan Ramada, Gordo Cannister y naturalmente Estefano "Fano"Croes kende tabata skerpi y formidabel riba monticulo. Estefano practicando duro cu e Cubano Octavio por nota un desaroyo positivo grandi den su sistema di pitcha. Royal Power ta pica ariba 2-0 den di promer inning y den di 3 inning ta piki 1 careda mas y esey tabata e wega. Royal Power 3 careda, 5 hit, 1 error. Montaña Braves 0 careda, 3 hit, 2 error. Notabel ta cu ambos team a bati masha poco pero hitnan di Royal Power tabata oportuno. Fano ta bay 4 inning solido y ta ricibi relevo di Poy Flanegin y asina ta pone otro victoria riba su nomber. Ludi Angela a bay 4 inning y ta wordo releva pa Carlos Croes pero e mester a consola su mes cu e derota. Mihor bateadornan pa Royal Power Eduard "Gordo" Cannister di 2-2, Estefano Croes 1-1, Gregory Pilin Krosendijk di 2-1. Manager Player Poy Flanegin ta haci un smart move den di 5 inning e mes ta drenta bati pa Pilin Krosendijk kende te na e momentonan ey batiendo 2-1 lo tin e titulo di Champion Batter di campeonato y si Pilin a faya 1 turno mas por ehempel a bay di 3-1 anto Darrel Quandes lo por a bay cu dicho titulo. Fico na final di wega a punta dede den direcion di Royal Power y a splica cu Dialuna awor e "real thing" ta cuminsa esta playoff y e di aki ta un otro gay lo canta. Pues fanaticada di Montaña Braves y di Royal Power yega Kudawecha dialuna pa disfruta di 2 wega di playoff AA hopi interesante.❑

Resultado di prome rond Campeonato di Club 2012

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo a start nos prome torneo di ajedrez pa aña 2012.

Esaki ta nos campeonato di club. Un total di 14 hungado a inscribi pa e prome rond.

Na mesa 1, Osh Lopez a enfrenta Rigoberto Tromp. Osh a gana e encuentro aki. Na mesa dos, Alvin Howell a topa cu ruman di Osh, Juste Lopez. Aki Juste a gana su partido.

Na borchi 3, Chelo Pesqueira a topa cu nos veterano Enrique Jacopucci. Chelo a gana.

Paul Bouts a topa cu Octavio Croes. Octavio a gana. Ahmid Juddan a hunga contra Daniel Diaz (senjor). Ahmid a gana. E hoben Mark a gana di un otro hoben Angel Centeno y Ricky Croes a perde di Hernan Viafara.

Pa diahuebs awor, dia 26 di Januari, tin e siguiente weganan planea.

Na mesa 1, Octavio lo topa cu Osh. Juste ta topa cu Ahmid, Hernan lo topa cu Jose (Chelo), Rigo ta hunga contra e hoben Mark, Angel lo topa Alvin, Enrique ta hunga cu Ricky y Daniel contra Paul .

Tene cuenta cu e weganan ta start pa 08:00pm en punto. E ora ey, tur oloshi ta wordo gestart. Si pa 09:00 bo no haci bo prome zet, bo ta perde pa tempo.

Si bo a haya bo mes stroba siman pasa, bo por drenta e campeonato aki ainda. Bo prome wega (di siman pasa) ta wordo considera como perdi. Si no tin un contrincante pabo, bo lo haya pa e segundo rond, un punto di bye.

Tur hende ta bon bini.

Tur e weganan lo wordo hunga den nos club na Nieuwstraat 11.❑

Torneo di Bowling organisa riba Dia di Betico un exito completo

ORANJESTAD - Riba dia di Betico a tuma lugar na Eagle Bowling Palace un torneo organisa pa federacion di bowling ARBAS.

Pa 2 or di atardi a tuma lugar e weganan pa e hobennan for di 6 aña pa 17 aña , cu participacion di 39 mucha na unda a hunga 4 wega cu 3 condicion di azeta. E resultado ta manera ta sigui: division AA femenino prome lugar Rania Halabi y dos lugar Xanthee Lobbrecht.

Division AA masculino prome lugar Christopher Tromp y dos lugar Elijah Rojes. Division A femenino prome lugar Jo-Anne Noguera y masculino prome lugar Abelo Andrade y dos lugar Jair Kelly.

Division B femenino prome lugar Shakaina Querrero y dos lugar Idelien Geerman , ganador masculino division B Elgin Nicolaas y dos lugar Elias Halabi.

Division C femenino ganador Jeadine Luidens y di dos lugar Abigail Dammers, ganador division C masculino ganador Bryan Helmeyer y di dos lugar John Elias Thiel.



Tur e ganadornan hoben a ricibi medaya for di Eaglet. Y despues pa 6 or atardi e competencia a sigui pa adultonan cu double challenge. A participa en total 18 team, prome lugar a bay pa e team forma pa Thashaina Seraus y Glenda Dirksz, di dos lugar a keda Rita Lopez Henriquez y Richard Lopez Henriquez y tercer lugar a bay pa Sharitsa Figaroa y Richard Krozendijk. Den division aki e serie mas halto a bai pa Thashaina Seraus 830 pin y wega mas halto a bay pa Richard Krozendijk 268 pin. Un gradicimento ta bai na tur cu a partisipa y cu a haci e torneo un exito completo . E siguiente competencia lo ta dia 18 di maart y for di awor caba tin oportunidad pa train tur diaranson y diasabra riba e condicion di azeta di machine kegel.❑









Prome Minister Eman a kibra su propio record na Palo Margo cu un tempo di 10.16







ORANJESTAD – Despues di hopi expectativa pa e careda di Prome Minister Mike Eman riba pista di Palo Marga, por bisa cu el a kibra su propio record.
Prome Minister Mike Eman diabierna anochi a subi pista di Palo Marga den e competencianan organisa pa 3G Racing. Aki el a sinta tras di stuur di e auto di Deco's Racing Team. Un auto cu un potencia di 9:90 seconde riba pista. Despues di un burnout, Prome Minister Mike Eman a sali bay abou cu e auto poniendo asina un record nobo riba su nomber.

El a kibra su propio record coriendo e kwart mile den un tempo di 10:16 seconde. E publico presente a lanta para pa asina mira e careda aki cu hopi atencion. Na su regreso e prome mandatario a ser ricibi den un forma masha caluroso despues di a baha for di e auto cu un sonrisa grandi riba su cara. El a wordo ricibi pa su señora Doina cu un abraso, kende porcierto tabata masha nervioso mes, segun Prome Minister. E Prome Mandatario na final a bisa cu su proximo reto ta pa baha su tempo bou di 10 seconde y cu e lo sigui prepara su mes pesey.

Prome Minister pa e careda di e aña'ki a ricibi tips for di e famoso Doug Herbert, kende tin masha titulo riba su nomber na Merca y internacionalmente.
Doug Herbert (kende awor ta biba na Concord, NC, ta yiu di e tambe famoso Chet Herbert, miembro di Salon di Fama di NHRA. Su tata hunto cu Billy Williams tabata personanan cu tabatin un influencia grandi riba dje como coredor di auto. Pa loke ta e famia di Doug, por bisa cu den Top Fuell Class e tin 10 triunfo di IHRA dem eventonan nacional y 20 den NHRA su eventonan nacional pa un total di 30 triunfo nacional. Esaki a conduci na 4 campeonato mundial di IHRA como tambe e di dos puesto den e "300 MPH Club".
Doug, un ex Eagle Scout y Piloto, ta construyendo un auto cu e lo core cune na Bonneville Salt Flats cu e meta di por logra 500 MPH, kibrando asina e record mundial di tera di velocidad. Doug ta propietario y operador di Doug Herbert Performance na Charlotte, North Carolina como tambe fundador di B.R.A.K.E.S., "Be Responsible And Keep Everyone Safe", cu ta un organisacion crea pa preveni lesionnan y salba bida door di entrena y educa chauffeurnan hoben y nan famia riba e importancia di maneha na un manera sigur y responsabel. E Piloto di auto a lanta B.R.A.K.E.S. despues cu el a perde su yiunan homber, Jon y James, den un accidente di trafico na 2008. Perseverancia ta loke cu a haci di Doug un gran coredor y un miembro di Salon di Famia. Doug a bin Aruba pa wak e caredanan y a keda impresiona cu e tempo cu Prome Minister a core. Tambe e ta aki pa duna un splicacion di su programa exitoso B.R.A.K.E.S. cu ta salba bida di muchanan den trafico; un preocupacion grandi di e gobierno aki.❑

Inscribi pa forma parti di red di actividad fisico di Aruba

ORANJESTAD - E promocion di e practica di actividad fisico diariamente pa por hiba un bida saludabel ta indispensabel den e mundo di awe. Pesey pa mantene un bon salud un dieta balansa combina cu ehercicio y movecion diariamente entre 30 minuut pa 1 ora ta recomendabel.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte encabesa pa minister Dr. Richard Visser tin e conviccion pa conhuntamente cu tur stakeholder na Aruba, promove un bida activo mediante actividadnan fisico. Cu esaki den mente na 2011, Aruba a bira miembro oficial di e organisacion Panamericano RAFA-PANA, mediante Ministerio di Salubridad Publico y Deporte. Tambe tin organisacion nogubernamental manera "Fundacion Movemento ta Bida" cu ta miembro di RAFA-PANA y esaki ta demostra cu tur organisacionnan priva of publico cu tin como meta e promocion di actividad fisico por forma parti di e red internacional aki.

RAFA-PANA ta e "Red de Actividad Fisica de las Americas" cu tin como meta principal e promocion di actividad fisico entre e poblacion di paisnan den America. Esaki solamente lo por logra mediante e creacion di un red entre entidadnan publico y entidadnan priva cu lo multiplica e mensahe y accionnan di promocion di practica di actividadnan fisico regularmente pa mehora, mantene of logra un bon salud y calidad di bida.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte ta iniciando e proceso di creacion di un red di actividad fisico pa Aruba. Pa por logra esaki ta pidi tur e organisacionnan gubernamental (GO's) y priva (NGO's) pa acudi na IDEFRE cu e siguiente informacion pa por cuminsa forma e red.

E informacion cu ta rekeri di cada organisacion ta lo siguiente: nomber di organisacion, persona di contacto, adres, telefoon, fax, email adres, y tambe inclui tur evento relaciona cu actividad fisico y salud cu ta ser organisa p.e. caminata, movecion, seminario, curso, campaña di publicidad etc. Tambe mester menciona e obhetivo di e actividad y grupo di poblacion na cual e ta intenciona p.e. adulto, adulto-mayor, hubentud, scolnan, bario, comunidad etc.

Ta pidi pa manda e informacion promer cu 10 di februari 2012 pa director IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom via email: idefre@aruba.gov.aw, of jessy.beukenboom@aruba.gov.aw . Tambe por e entrega informacion na oficina di IDEFRE situa den promer piso di Certified Mega Mall na L. G. Smith Boulevard #150, telefoon 582-4987.❑

Den campeonato di Aruba Softball Bond

E ekipo di Chill a paga e strea di speransa di Blue Stars Plus Accountants

ORANJESTAD- Diahuebs anochi riba veld di Flatstone e ekipo di Chill hungando nan ultimo wega di campeonato a paga e strea di speransa di Blue Stars. E ekipo di Mario Croes esta Blue Stars tabata den un 'must win situation' pa keda cu rosea y oportunidad pa clasifica.

Si Blue Stars a logra un victoria e lo a empata cu Gess Power na di 4 puesto y di acuerdo cu reglamento di campeonato nan dos lo mester a hunga un solo wega unda e ganado lo a drenta play-off como number 4. Fenchi Leon di Gess Power tempran tabata na veld pa observa tur locual tabata pasando. E ekipo di Chill di Jeremy Croes a hunga un di su mihor wega di henter campeonato y ta gana por medio di knockout cu score di 14-3. Chill 14 careda, 11 hit, 2 eror. Blue Stars Plus Accountants 3 careda, 4 hit y a comete 3 eror. Clay Shipley ta bay henter e ruta y ta cera cu un victoria derotando su ex ekipo di aña pasa. E surdo Carl Yarzagaray a tambalia desde prome inning y ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Victor Winterdaal den di tercer inning. Miho bateadornan pa Chill a resulta Juan David Arango y Giovanni Guerrero ambos di mil punto esta di 3-3, Shaul Illidge a bay di 3-2 y Eugene de Cuba di 4-2. Pa Blue Stars a destaca na plato den causa perdi Carl Yarzagaray di 3-2 kende por cierto tabatin un bon temporada y tabata bringando pa un titulo di Champion batter cual despues di wega diabierna esaki lo keda defini. Keneth Wernet y Urvin Paesh a bay di 2-1.

Asina tambe tanto Chill como Blue Stars no ta alcansa play-off e aña aki. Diasabra lo tin un wega di play-off femenino pa 2 pm na Kudawecha entre Ling & Sons y Jaguars cual lo ta e prome wega den e best out of three. Weganan di diadomingo ta keda cancela y lo re-schedule e weganan aki desde dialuna en adelante. Fanaticonan di softball yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.❑

Giants Baseball Organization ta cambia

ORANJESTAD - Un organisacion di baseball aki na Aruba cu ta trahando hopi duro pa e muchanan di baseball ta The Giants Baseball Organization, cual den e ultimo evento a organisa un bendemento di Rifa den su miembronan.

Debi na e poco reaccion den e venta di e rifa aki e organisacion a dicidi cu ta alarga e tempo cu dos luna mas, y lo bira awor 25 di maart 2012. Di e manera aki e muchanan tin mas espacio y tambe e pueblo por tin mas tempo y lo por yuda e muchanan aki. Go Giants Go!❑



Regalo di EPK pa Reina di Tumba Infantil y Hubenil



Pagina B12

Eleccion di e 18 Sra. Carnaval ta corona Exina Kock



Pagina B13

Esaki tabata Youth Parade ayera na Playa



Pagina B15

Chendell Beaumont ta retene corona di Tumba

Pagina B11

Dia di Betico na Renaissance Marketplace











ORANJESTAD - Recientemente pueblo di Aruba a disfruta den grandi di Dia di Betico na Renaissance Marketplace. E anochi a cuminsa cu e famoso Grupo di Betico, cu a deleita esnan presente cu nan inolvidabel exitonan. Cu e trahenan colorido den color di bandera di Aruba e grupo Folklore Santa Cruz a duna un tremendo presentacion na e pueblo Aruba acompaña pa Grupo di Betico. Un anochi dedica na cultura y tradicion di nos isla.

Nan tremendo presentacion a atrae masha hopi atencion di tanto local como turista.

Un publico grandi sumamente encanta y entusiasma a disfruta di nan delicioso cena of simplemente un cocktail mientras nan tabata disfruta di e ambiente cu tabata reina na Renaissance Marketplace. Riba e combinacion di potret por disfruta di e ambiente cu tabata reina e anochi aki.❑

Jola Servinus ta inspira sonrisa na New India Assurance



ORANJESTAD - E amabilidad natural cu Jola ta emiti tur ora, a pone cu coleganan di Team New India tabatin un sonrisa mas grandi cu nunca ora cu e oportunidad a presenta pa hunto comparti un ratico ameno den celebracion di e hacimento di aña di nan colega. Riba su tarheta di cumpleaños pues nan a skirbi: "Hurraaay, this is our chance to hold you, squish you, press you closer to our hearts for being so loving and so lovable!" Jola tin un ekilibrio bunita entre duna y acepta amor y ta enrikece y embeyece e famia di Team New India cu su bunitesa interno cu ta radia bini pafo tur ora sin cu e por yuda. Si bo djis pasa banda di dje mientras e ta na su desk sinta ta traha, bo ta sinti bo masha dushi djis pasobra Jola su energia amoroso ta radia yega te na bo curason di biaha. Si e mester smile cu bo, cual ta algo cu tambe e ta haci di biaha ora bo aserk'e, bo ta haya gana di cay sinta combersa maske ta un rato cune pa despues sigui cu bo trabou cu mas smaak cu nunca. Jola ta coopera cu tur hende, den tur cos, tur ora y si atraves di dje bo no siña "go with the flow" bo no ta siña nunca mas. Ultimamente Jola a dal un dieet strak strak spanta tur hende cu e bunitesa adicional cu awor e ta emiti fisicamente mientras na luga di ta cumpli mas aña, awor ta parce cu el a bira por lo menos un cinco aña mas jong. Jola tin un sentido di humor masha coketa y e gusta un gezelligheid masha. Ora bo topa cu su yiunan bo ta haya gana di brasa primi nan tambe di biaha pasobra nan ta mes conoshi cu nan kerida mama. Ta un berdadero placer pa por tin Jola como colega, e ta un hende cu bo por conta riba dje ya cu e ta considera bienestar y alegria di tur hende su bienestar y alegria personal. Tur ora entre colega tin e discusion ta kende su dushi Jola ta anto y en realidad e ta e dushi di tur hende! Coleganan a disfruta masha di Jola su treat generoso di un delicioso aros con pollo y e deseo p'e ta cu su amabilidad, bondad, cariño y confiabilidad continuo por "diesimalisa" manera un boomerang bek den su bida pa e mes y pa su yiunan pa, mescos cu esnan cu tin e honor di saboria dulsura di Jola su presencia, nan tambe por sigui disfruta abundantemente di e cosecha rico na fruta dushi di confiabilidad y amabilidad puro y berdadero. Sra. Joy Raghunath, directora di New India Assurance ta gradici Jola pa ta practica the art of being smart™ y hunto nan a para den cura di e empresa di seguro pa conmemora e momento special di entrega di e regalito di Jola su aña.❏

Careranan di termino largo celebra na Tierra del Sol

WESTPUNT - Careranan di termino largo a wordo reconoci na Tierra del Sol Golf Resort, Spa & Country Club, unda cu gerencia y miembronan di personal a bini hunto pa un celebracion di fin di aña, cual a inclui reconocementonan pa e aniversarionan di cinco, diez y diezcinco aña.

Michael Blair, Mary Ann Kock, Sharon Solognier, Andy Mendez, Roxana Vrolijk y Otmar Ponse a completa cinco aña di trabou, mientras cu Deborah Kelly, Mariela Gietel, William Salazar, David Francis Lishbourne, Eliseo Guerrero, Fausto Cabrera, Ramon Rosendo Garcia, Maybeline Wester y Josanne Jones a conta dies aña di servicio. Ingrid de Marchena, Pedro Lozano y Luz Marleny Agudelo Bermudez, a conclui diescinco aña di servicio, y tur a wordo presenta cu plakkaatnan bunita di cristal y palabranan di aprecio for di Director Gerente Bas v/d Nieuwenhuijzen, kende a gradici su empleadonan clave pa nan lealtad.

Aki por mira e celebracion di aniversario, complementa pa cuminda, musica y bebida, bou di e streanan den e hardin di e club house. ❑











Chendell Beaumont ta retene corona di Tumba

ORANJESTAD - Den un Aruba Entertainment Center yen yen di ambiente. E festival aki a wordo dedica na Federico Martes y Richard "Tatoo" Quant. Un sorpresa di nos hermano Ike Jesurum a pone ambiente cu e warm up song di e banda Zeta Band cu su cancion "Links Rechts"

Tur e Tumberonan a haci un cos den Entertainment Center y Sr. Otmar a pone ambiente total cu Punto di Ordo den e Festival aki Pa 1.45 am a saca e ganado absoluto di tumba 42 pa aña 2012 cu a keda den persona di Chendell Beaumont cu e tema titula "Den Historia" y compaña pa e popular agrupacion Rincon Boys.

Na di dos luga ta haya Jeffrey Kelly cu "Chuchubi ta canta" sigui pa Richard "Tatoo" Quant na di tres luga cu "Basha pa mi bay", Chicho Kock cu e tema "Mi cartera ta fluit" na di cuater lugar y na di cinco luga Jerrino Ridderstap cu su tumba "Papiamento." Tambe a nombra e 'Tumba Loco' cu ta esun 'Punto di Ordo' di Don Otmar Oduber.

Como Tumba Mas Popular a scoge esun di Roderick Franken mientras cu tambe a premia e Banda Miho Uniforma cu tabata Rincon Boys y e Cantante Miho Uniforma, esta Richard "Tatoo" Quant.

SAC y Comision di Tumba kier a gradici tur participante, banda, hurado, PWC, MCnan Erin y Lyonel y na henter publico cu a bin apoya e tumberonan y e bandanan cu a haci di e Tumba Festival aki uno grandi y exito.❑









Regalo di EPK pa Reina di Tumba Infantil y Hubenil

ORANJESTAD – Mescos cu a haci durante e eleccion di Prins & Pancho, e tienda di paña di mucha E.P.K. awor a regala e Reina di Tumba Infantil y Hubenil un premio special. Ambos ganado di e festival di tumba infantil y hubenil a ricibi un regalo special riba escenario, net despues di a caba di ricibi nan corona como e monarcanan di nos festival infantil y hubenil di tumba. Tur dos a keda masha contento cu e premio di EPK, e tienda di paña cu a sa di conkista curason di tur nos muchanan y hobennan.



EPK a habri su portanan oficialmente na Aruba aña pasa na luna di mei den Renaissance Mall banda di Aldo, cu cara pa Havenstraat. E tienda aki ta yena cu un surtido amplio di paña pa mucha, di e marca EPK, reconoci mundialmente pa su calidad halto. EPK tin tienda situa na Venezuela, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, Santo Domingo, Peru, Panama, Israel, Brasil, Chile, Spaña y desde aña pasa tambe Aruba. Entretanto e tienda a sa di conkista nos mercado y a bira masha popular bou di nos muchanan.



Ta trata aki di un cadena di tienda specialisa, cu mas di 15 aña di experiencia internacional, den benta di paña y acesorionan pa baby recien naci te cu 12 aña di edad. E concepto a nace cu e idea pa ofrece productonan di un calidad excelente, basa riba tendencia nan di moda internacional, den tiendanan cu un "look" di boutique pero cu prijsnan realmente accesibel pa tur hende di tur sorto di nivel y status economico. E obhetivo ta pa enfoca riba ofrece clientenan producto di bon calidad, den tiendanan situa den e centronan comercial mas reconoci, cu diseñonan hopi moderno, cu tur sorto di comodidad sin cu esaki ta traduci su mes den aumento di e prijsnan mes.

Actualmente EPK ta partiendo pechi durante e paradanan di mucha y tambe ta entregando premionan na e ganadonan di diferente actividad di mucha di Carnaval 58. Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Elizabeth Campos di EPK Aruba ta entrega e premionan corespondiente na e Reina di Tumba infantil, Mary-Jane Vrolijk y Reina di Tumba Hubenil Eunice Albertsz. Masha pabien!.❑

Eleccion di e 18 Sra. Carnaval ta corona Exina Kock









DAKOTA - Den Aruba Entertainment Center y cu'n publico grandi yen di ambiente, a gosa diabierna anochi di un bunita certamen di Sra. Carnaval 2012.

E cinco candidatanan a participa den disfraz, speech, show y trahe dilanti di hurado pa corona e di 18 Reina den e categoria aki, esun di mas grandi den Carnaval, pero esun mas hoben den realisacion.

Despues di a haci un tremendo trabou durante 2011 Sra. Carnaval 2011, Sra. Angelique Stugler-Postma ta despedi di su pueblo Carnavalesco como nan e Sra. Carnaval di Carnaval 57. SAC haci entrega di su plakkaat como recuerdo di su reinado como Sra. Carnaval di Carnaval 57.

Despues di un tremendo y bunita presentacion di tur e 5 señoranan a corona Sra. Carnaval 2012 Sra. Exina Kock Representando HOG Aruba Chapter kende a ricibi su corona for di Minister di Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

Como prome finalista a keda Indira Oliviera representando Royal Carnival Group. Otro titulonan cu a entrega e anochi aki tabata pa Best Costume gana tambe dor di Sra. Indira Oliviera; esun di Best Show cu a bay pa Sra. Elizette Croes representando TOB Carnival Group y Best Speech cu a bay pa Sra. Carolina Hernandez representando Aruba Trading Company.

SAC kier duna un danki na tur e candidatanan cu nan bunita presentacion y na e MCnan Sandra Croes y Lyonel Dirksz, huradonan y personal di accountant di PWC pa nan bon trabou.❑

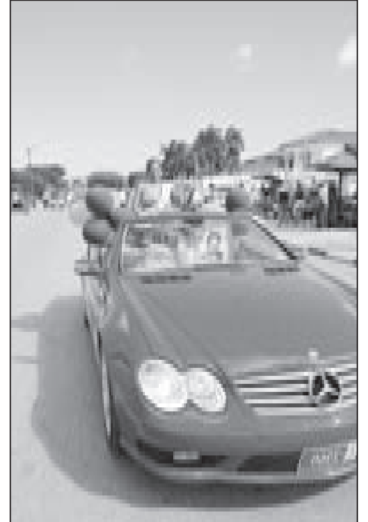

Chanela
BON DIA Aruba
Queen Royal Carnival Group 2012

Esaki tabata Youth Parade ayera na Playa



















ORANJESTAD – Aunke tabata un grupo so, esta Champagne, e parade chikito aki tabatin su muchanan entusiasma y disfrasa como tambe su public na banda pa wak. Alegria y Fantasia a componde for di Carnavalista Lienchie Merryweather cu nan tin algun aña caba ta pidi SAC pa duna e actividad aki su nomber bek di Ballonnenoptocht pa asina yuda na haya e acogida cu un tempo tabatin.❏

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 04 08 21 33 Letter A 24

JACKPOT AFL. 180.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
8553 3634 4708	8968	4388 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
6476 1221 7932	8494 3805 2840	2854

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
8652 5932 2505	8630	5005 Gemini

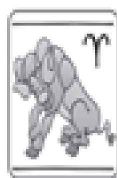
DIARIO	CORSOW	Super
4809 2645 9474	8983 4389 1924	6875

Sto. Domingo 5290-6961-5356

Mini Mega 03 04 08 11 — 11 Mini Mega
Jackpot Afl.

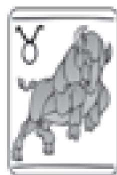
LOTTO DI DIA 07-11-14-19-26

HOROSCOPES



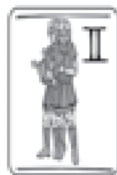
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Lo bo beneficia di e ambicion di otronan. Laga nan haci e trabou mientras abo ta relaha.



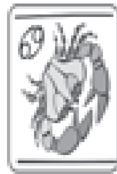
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Si bo ta sinti manera bo ta den hopi pura awe, baha speed. Ta asina simpel.



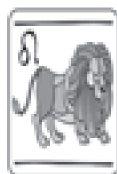
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Laga otro hendenan tuma e stuur awe. Djis sigui nan tras y relaha.



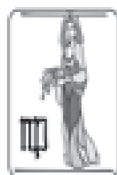
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Pensa riba un persona di bo pasado. Bin cu nan bon memoria hunto cu bo awe.



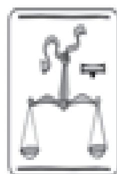
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Ora bo topa cu un hende cu ta reta bo opinion, tende nan banda di medaya.



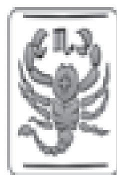
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

E problemanan cu bo tabatin cu poco colega a bay, ta ora pa hala rosea.



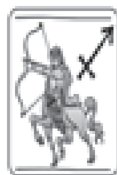
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Refleha riba bida no ta egoista; e ta humilde y ta yuda bo ta un miho amigo.



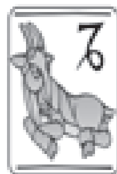
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bo por ta e bos di rason cu ta yuda tur hende evita conflicto. Kere den esey.



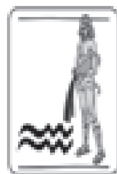
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Mescla bo negoshi cu placer no semper ta un stap malo; djis tene cuidou.



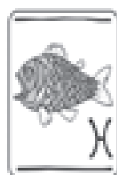
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo mente ta skerpi; tur hende lo wak cu bo sa di kico bo ta papiando.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo ta sintiendo bo mas experimental awe; lo bo ta atrae na ideanan moderno.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bo ta den beis pa sconde di mundo? Bon, pasobra ta ora pa baha mas.

Doctor na warda



ORANJESTAD
30 di January
Dr. Anthony

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-4833



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

30 Zuiderdam
Horizon



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

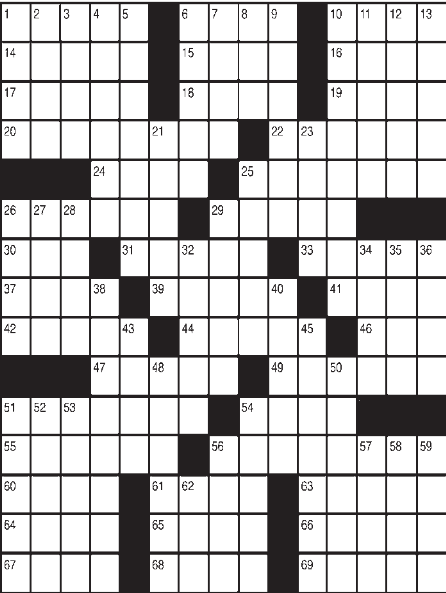
	6			3		2		
7			8		2	1	5	
			9	6			3	7
	5	1					6	
9		2		1		5		3
	8					4	2	
1	3			2	4			
	2	9	1		7			8
		7		9			1	

Difficulty Level ★ 1/30

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

9	3	5	4	6	7	1	2	8
2	6	8	5	9	1	3	7	4
4	1	7	2	3	8	6	9	5
7	8	2	6	5	9	4	1	3
3	5	9	1	8	4	7	6	2
6	4	1	3	7	2	5	8	9
8	7	4	9	1	5	2	3	6
5	9	6	7	2	3	8	4	1
1	2	3	8	4	6	9	5	7



Created by Jacqueline E. Mathews 1/30/12

ACROSS

1 Bart Simpson's mom
6 Coats with frosting
10 Arrived
14 Body of water
15 Orderly
16 Prayer closing
17 Be generous
18 "Nay" voter
19 Muppets __ and Ernie
20 Gritty residue
22 Oriental rug edging
24 Trigonometric function
25 Slim
26 Bathed
29 __ of the crime; felony location
30 Fore and __; stern to stern
31 City in Alabama
33 Furry swimmer
37 Gallop or trot
39 Sword fights
41 Tender to the touch
42 Miscalculated
44 West Point student
46 Fish's feature
47 Low point
49 Figure out
51 Commanded
54 Lois __; Clark Kent's love
55 Pealed
56 Advertising flyer
60 Sound quality
61 Secondhand
63 Standard car feature
64 Garden of Paradise
65 Apple's center
66 Cruise ship stops, often
67 Little fruit pie
68 __ over; flip
69 City in England

DOWN

1 Velvety green growth
2 Hurt continually
3 Peruse
4 Offensively showy
5 Opponents
6 Ridiculous
7 Penny
8 Have a meal
9 Squelch
10 Cupboards
11 Make right
12 Come together
13 Go into
21 Concluded
23 City in Nevada
25 Burn with liquid
26 Salary
27 At a distance
28 Mix with a wooden spoon
29 Besmirch the reputation of
32 Rational; making sense
34 Bean curd
35 Clapton or Idle
36 Mr. Auberjonois
38 Often run-down housing
40 Prius or Optima
43 Challenge
45 Thin curling plant shoot
48 Subtract
50 Lower in status
51 Group of eight
52 Valerie Harper TV role
53 Cafe
54 __ with; bearing
56 German mister
57 Not working
58 Fibbed
59 Bereavement
62 Old French coin

Saturday's Puzzle Solved

A	R	T			A	P	P	L	E		A	L	G	A
B	O	O	B		W	H	E	E	L		M	I	N	I
C	A	R	R		H	A	L	V	E		O	M	A	R
	R	E	A	L	I	S	T	I	C		E	A	T	S
			V	I	L	E			T	A	B			
I	M	P	E	D	E		S	P	I	R	A	L	E	D
R	E	A	R	S		G	L	O	O	M		O	R	E
A	L	L	Y		A	L	I	E	N		S	W	A	N
T	O	E		A	G	E	N	T		G	U	E	S	S
E	N	R	A	G	I	N	G		S	O	I	R	E	E
			G	O	T			S	H	O	T			
S	E	A	L		A	M	P	L	I	F	I	E	S	
E	L	S	E		T	A	L	O	N		N	U	K	E
P	L	E	A		E	L	O	P	E		G	R	E	W
T	E	A	M		D	E	T	E	R			O	W	E

1/30/12

Secuencia pa Reina Infantil y Hubenil





ORANJESTAD – Diasabra ultimo a tuma luga e tiramento di lot entre candidatanan pa Reina Infantil como tambe Reina Hubenil di Carnval 58.

Esaki a sosode na sede di Cellar 23 na Oranjestad y den presencia di representantenan di SAC, di Aruba Trading Company, prensa y famia y entrenadornan di candidata.

Di e manera ey a bira conoci e secuencia den cual cada un di e participantenan den ambos categoria, lo aparece riba scenario diabierna proximo durante eleccion na Aruba Entertainment Center. E ta como lo siguiente:

Infantil
1 EveAaliyah Lilian Mirjah - TOB
2 Rushineldy Lejuez - NBO/ Nos Futuro
3 Ileyna Sandra Marie de Cuba - Noord
4 Annemieke Anuk Maduro - Royal Carnival Group

Hubenil
1 Edelysse Marlyss Davinah Nicolaas - TOB
2 Kimberly Vrolijk - Grupo Champagne

Den transcurso di siman lo haya mas informacion for di SAC pa loke ta trata benta di entrada, y programa di e evento aki. BON DIA ARUBA ta extende su palabra di exito na e candidatanan.❑

Bo Agenda Carnavalesco

Diabierna 3 di februari – 7:00 pm – Aruba Entertainment Center – Eleccion di Reina Infantil y Hubenil
Diadomingo 5 di februari – 10 am – Edificio di Gobierno – Transferencia di Mando pa Prins y Pancho

Diadomingo 5 di februari – 12:30 pm – Parada di Mucha – San Nicolas.❑

Modulo di baile ta combina aspectonan educativo y entrenido









ORANJESTAD - Diabierna ultimo, Colegio EPI economia un biaha mas a organisa e baile anual cu tur studiante di e 2do aña mester demostra cu nan klas, pa e materia di educacion fisico. Un gran cantidad di hende a bin presencia e bailenan aki. Mester bisa acerca cu e modulo aki tin diferente meta cune,manera; e trabou den ekipo, tene cuenta cu nivel di otro, traha un cd, diversidad den musica, training pafo di oranan di scol, coreografia, demostra e baile, tin confiansa den bo mes, durf para dilanti hende, duna y tuma critica di bo studiantenan etc. E evaluacion a tuma luga na 2 manera: e docentenan di educacion fisico (Glenn Lande y Andy Gomes) ta sigui e proceso di e baile pa algun siman y e dia di demostracion tin full un panel di hurado di invitadonan pafo di scol cu tin experiencia of ta specialisa den baile. E aña aki como miembro di hurado nos tabata tin: Sra. Marisol Penja, Srta. Tracey Nicolaas, Sr. Freddy Tromp, Sr. Rafael Wever y 4 stagiaire for di Hulanda: Claudia de Wit, Denise de Boo, Maartje Blankendaal y Kim Neefjes. Como hefe di hurado nos tabatin Sr. Ronald Lacle. Hopi hende ta kere cu e dia di e baile ta un competencia grandi di, mientras cu ta pa un cifra pa clausura e modulo aki. 9 klas a participa na e baile aki y e klas cu a logra e miho resultado e aña aki ta: klas 2A2. E klas aki a demostra tremendo clase y a bin bisti full na combate. Como premio nan a haya algun pizza y hunto cu nan mentor (cu tambe a participa cu nan) nan lo saborie. E klasnan cu ta sigui cu un diferencia chikito tabata klas 2A4 y 2A5. Tur 9 klas a duna un presentacion tremendo y nos ta felicita nan tur cu nan tremendo show di baile.❑

Carina Molina, prome artista exponi na Caribbean Queen





PALM BEACH - E tienda di Caribbean Queen a caba di habri recientemente na Palm Beach Plaza Mall. Como parti di e tienda su balornan central, un "Caribbean Queen" local autentico lo wordo honra tur luna. E Caribbean Queen aki, un artesano local cu ta biba y crea riba e isla, lo wordo invita pa exhibi su arte na e tienda.

Pa e luna di December, e prome Caribbean Queen di e tienda tabata Carina Molina, cu su asina yama "Upcycled Design", consistiendo di tasnan, fahanan y joyas traha for di e tubenan di rubber di e interiornan di tairanan.

Carina a nace na Buenos Aires, Argentina, y ta bibando y trahando na Aruba desde e Milenio. Un inovador entusiastico, su candela creativo a crece bira un pensamento ambientalmente consciente ora el a concebi su liña nobo, unda e ta duna un di dos bida na e tubenan di interior for di e tairanan di auto cu a wordo benta afo, door di recicla nan pa haci acesorionan.

E coleccion ta inclui tasnan, fahanan y joyas cu un cuminsamento preto humilde, comberti den un producto "trendy" y moderno cu ta facil pa bisti, dorna cu decoracionnan creativo. Cu e cambio aki, Carina kier mustra cu responsabilidad, diberticion y moda por bini hunto.

Carina a adkiri su prome habilidadnan artistico na e edad di 5 aña bou di e educacion di su mama. Desde e tempo ey, el a explora su pasion pa arte continuamente, explorando un variedad di medio.

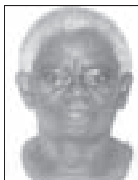
El a crea diseñonan di joyas cu piedranan semi precioso, esculturanan di papier-mâché, spielnan colorido di palo y a uza diferente tecnicanan mescla riba otro, riba canvas, djis pa nombra algun. Felizmente casa cu Fernando, cu kende el a lanta un yiu muhe sumamente bunita, Carina ta comprometi na e exploracion continuo di tur aspecto di su personalidad colorido, cual te awo a inclui un Mama, un Esposa, un Amiga, un Artista-Diseñador, un Psicologo, un Ehecutivo di Benta y un Empresario. Un cos ta cla cu Carina: e ta bendiciona pa talentonan numeroso y e ta disfruta di por expresa su mes door di tur di nan.

Bishita Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall pa asina cera conoci cu e obranan di Carina.❑





" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2
With great sorrow we announce the passing of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister, aunt, cousin, friend and neighbor:



Ruth Amelda Levestone
better known as: "Ruthie", "Sis Levestone"
7 november 1925 - 15 september 2011

Left to mourn are his:

children: Yolanda Levestone
Michael Levestone
Jeanette Levestone
Ricardo Levestone & family in the Netherlands
Myrugia Levestone & family
Mishel Levestone
Neville Rodgers & family

grandchildren: Chantel Levestone
Jyamir Martinez-Jnou
Shellian Thompson
Nikyana Thompson
Brandon Thompson
Emanuel Rodgers
Gregory Kling
Gabriel Rodgers
David Rodgers
Great grandchild: Shayne Cuevas
Sisters in law: Agnes Levestone & family
Margaritha Thielman & family
Vivian Quandt-Levestone
Bernadeth Levestone
Brothers in law:
Paul Levestone & family in Curacao
Alphons Levestone & family in USA
Joseph Levestone & family in Saba
Albert "Martinus" Levestone & family in St.Maarten
Sisters: Imelda Lank-Rogers & family in the Netherlands
Patricia Sorton & family in USA
Suzette Sorton in the Netherlands
Sonia Richardson-Sorton & family in Saba
Cheryl Sorton & family in St.Maarten
Edris Sorton & family in Saba
Merlene Sorton & family in the Netherlands
Ursula Webster & family in Anguilla
Brothers:Rafael Sorton & family in the Netherlands
Alfred Rogers
Boyston Sorton & family in St.Maarten
Harry Rogers & family
Carel Sorton in Saba
Peter Sorton & family in St.Maarten
Christian Sorton & family in St.Maarten
Bevis Sorton & family in USA
Nieces, nephews and cousins too numerous to mention.
Close friends: Edgard Coffie & family, Emily Rock & family, Cynthia Wilson, Didi Thielman y family, Catharina Hernandez
Close neighbors:families Coffie, Pourrier, de Cuba-Tulloch, Lopez, Fingal,
Arends, Jansen, Geerman
Brothers and sisters of the Seveth Day Adventist Church
She was related to families: Levestone, Thielman, Quandt, Brooks, Holiger, Thompson,
Martinez, Cuevas, Rogers, Sorton, Wilson, Jones, Ignacia, Lyfrock, Isenia, Cornet, Simmons, Petronilia, Riley, Linzey, Woods, Charles, Mc.Bean, Rombley, Whitfield, Hassell, Pompiers, Williams, Jackson, Hoek, Woodley, Powell
The funeral will take place on Monday, January 30, 2012 at 3:30 pm leaving the Seventh Day Adventist Church to the central cemetery in Sabana Basora. The late Mrs. Levestone-Jones will be laid out from 1:30 in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu profundo tristesa, pero conforme cu Boluntad di Dios y gradicido pa loke e a haci pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposa, nos mama, wela, ruman y tanta:



Sra. Norma A. Irausquin-Arends
28 augustus 1933 - 29 januari 2012

Na nomber di su:

esposo: Pedro J. Irausquin

yiunan:Gloria M. Irausquin y Rudolfo Rasmijn
Ricky J. Irausquin y Suraika Tromp

nietanan: Kimberly N. Irausquin, Krystel A. Irausquin
Stephanie G. Nicolaas

nieto: Daniel C. Nicolaas

rumannan: Bruno y Regina Arends
Harold y Lucia Arends
Carmen y Toribio Briesen
Anna Maria Arends
Frida y Simon Webb

ex-suegronan: Lethicia Kelkboom
Clement Nicolaas

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Irausquin, Arends, Petit, Winterdaal, Wouters, Maduro, Briesen, Webb, Nicolaas
Rasmijn, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 1 di februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 31 januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

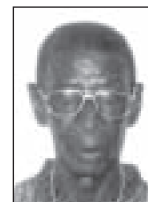
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cast your burden on the Lord and he will sustain you

Psalm 55:22
With deep sympathy we announce the death of our beloved husband, brother and uncle



Joseph Egbert Dezon
better known as UNCLE TIO
ex-Lago employee
Sunrise in Curacao 15 november 1929
Sunset in Aruba 22 january 2012

Left to mourn are his:
Wife
: Marjorie Eudora Dezon - Daniell
Brothers : Valentin Hubert Arrindell & family
+ Jerry Duzant & family in Curacao
Russell Bernard Rombley & family in the Netherlands
Denis Driscol Rombley & family in Sint Maarten
Sisters in Law: Berrill Leent & family in Curacao
Claudia Rombley - Williams & family in the Netherlands + Sylvia Carti
Brothers in Law : Hendrik Daniell & family in Curacao
Elmo Daniell & family in Curacao
Like a brother : G. Brooks & family in Sint Maarten
Uncles : + Bernard Rombley (in Sint Maarten)
+ Twanico Rombley (in Sint Maarten)
+ Lionel Rombley (in Sint Maarten)
+ Charles Arrindell (in Curacao)
+ Varis Duzant & family (in Curacao)
James Emmanuel Arrindell & family
Aunts : + Nora Marcellin - Oliver (in Sint Maarten)
+ Inez Laveist (in Sint Maarten)
+ Dorris Romney (in Curacao)
Cousins : Winefred Treurniet-Marcellin in the Netherlands
Gloria Bell-Marcellin in Sint Maarten
Janet Haddocks-Marcellin in Sint Maarten
Ligia Jones Millard in the Netherlands
Norwin Arrindell & family
Ovedio Arrindell & family
Mirna Arrindell & Hensley in Bonaire
Ortiz Dankfort in the Netherlands
Rose Duzant & family in Sint Maarten
Mary Louis Romney & Family in the USA
Aunts in Law : Lidia Collins & family
+ Mari Meyers & family
Hilda Meyers & family
Uncle in law: Carlos Monsanto
Nieces and nephews to numerous to mention
Great nieces and great nephews to numerous to mention
Members of the Men's Fellowship of the Methodist Christ Church Members of the co-workers association
Close Friends : Evelyn Hughes
Olivia Richardson
Daisy Brown & family Neighbours
: Elsa & Danilo Webb,Myrna Daal & family Families: Dezon, Daniell, Duzant, Arrindell, Rombley, Marcellin, Oliver, Laveist, Romney, Leent, Williams, Treurniet, Bell, Haddocks, Maharaj, Arndell, Arnell, Gumbs, Illidge, Hooi, Carti, Phillips, Jones, Bislip, Wernet, Reyes, Lake, Leerdam, Maduro, Collins, Wilson, Dedier, Meyers, Hensley, Blijden, York, Dankfort, Nadal, Spanner, Clark, Pomon-Richardson, Monsanto.

Verpleegkundigen v.d. Bejaarden San Nicolas (S.A.B.A.)
If we didn't remember to mention your family name please do accept hereby our sincere appology.
The funeral of the late Mr. Joseph Egbert Dezon will take place on Tuesday 31 January 2012 at the Christchurch Methodist Church. The late Mr. Joseph Egbert Dezon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Christchurch Methodist Church, Amalia vanSolmstraat 3, San Nicolas, followed by the funeral service starting at 3:30 pm. The internment will take place at the Government Cemetery in Cura Cabay. Condolences address will be at the Olive Tree Funeral Home in Bernhardstraat 134 – 136 on Monday 30 January 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening. May the soul of the late Mr. Joseph Egbert Dezon rest in peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Restauracion a comberti L.G. Smith Boulevard 12 den un joya

ORANJESTAD - E oficina di Notario Yarzagaray-Bodeker & Partners a caba di completa e renobacion y restauracion total di L.G. Smith 12, un edificio historico cu originalmente tabata e oficina principal politico di Juancho Yrausquin y mas despues, pa hopi aña, e cas di Miles Administration, cu su doño, difunto hotelero Ike Cohen.
Notario Yarzagaray, kende a cumpra e edificio for di Cohen, a encabesa e proyecto di renobacion y restauracion, studiando arkitectura Antiano y colectando informacion pa loke ta e esfuersonan cu a wordo haci na Scharloo, Willemstad, Corsou.
Despues di a completa e proyecto, e edificio awo ta sirbi Notario Yarzagaray-Bodeker & Partners, como un di dos ubicacion, banda di esun na L.G. Smith 20.



L.G. Smith 12 actualmente ta un joya di arkitectura Caribense, contando cu hopi elemento colonial tipico, incluyendo portanan Frances, bentananan cu jaloezie, vloernan di palo briyante, acesorionan "vintage" di luz, vitragenan di glas di color, y leishinan di plantacion riba e murayanan y plafond paden.

Continacion Pagina B23

Dios ta nos refugio,
E ta nos fortaleza,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

Cu profundo tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sr. Cecilio Efrain Maduro
Mihor conosi como "Frenky"

Na nomber di su esposa e hija: Milena Maduro Rios y Kimberly Maduro.
Su Mama : Lelia Maduro
Su Tata: † Maiky Maduro
Su jiunan: Frank Maduro
Mike Maduro y Shardienne Geertruida y jiu Robert Maduro
Su nieto: Jayden Maduro
Su Rumannan: Robby y esposa Jacky Maduro y famia
Arie y esposa Martha Maduro y famia
Sobrina y sobrinonan:
†Marvin Maduro,
Jarie Maduro y Jane
Rosaria – Hulanda
Danny y esposa Ralista
Maduro – New Jersey
Jill Maduro
Gregg y esposa Jennifer
Maduro y jiunan – New Jersey
Barbie Maduro - New Jersey
Suegra y suegro, swa y cuñanan na Colombia.
Tantanan: Florencia Winterdaal y famia na Hulanda
Selvinia y esposo Alex Duijser
Sita y esposo Juancho Werleman y famia
Sus enfermeras personales en Colombia: Bibiana y Yuli Vargas
Tur su prima y primonan, su prima Mariela y esposo Kenny Solagnier y famia.
Amigo y amigas: Jimi Oduber, Dora Oduber, Denise Garrido, Nubia Garrido, Ervin Maduro Amanda Saavedra, Amigos di WEB: Roby Lacle Joy Winterdaal y Sra y famia, Patricio y Famia.
Su excoleganan di WEB bisiña y conocirnany de mas famia:
acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di Januari 2012, 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na santa cruz y despues saliendo pa santana catolico na santa cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 30-01-2012
7'or pa 9'or pm.

Drenta su portanan cu gradicimmento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Conforme cu boluntad di Dios a fayece cristianamente:



Elsa Christina Tieleman-Lacle
1925-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

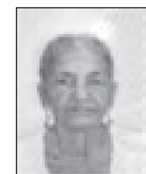


Lucia Mercedes Loefstop- Lampe
***06-09-1952 †28-01-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu Papa Dios su voluntad nos ta participa fayesimento di:



Ana Elena Lasprilla Camaño
***02-08-1933 † 26-01-2012**

Na nomber di :
Su jioe : Nury de Borja V. (na Colombia)

Su Nietonan:
Omar A. Borja V. (Colombia)
Carmen E. Borja V. (Colombia)
Jose A. Borja V. (Colombia)
Carlos Borja V. y Yeanina Velez (Aruba)

Su Bisanietonan:
Carlos Alejandro Borja V. (Aruba)
Maria Alejandra Borja V. (Aruba)
Jimena Andrea Borja (Colombia)
Sofia Borja (Colombia)
Valeria Borja (Colombia)
Dylan Borja (Colombia)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Bou alanan di Todo Poderoso
lo mi hanja refugio eterno
A fayece cristianamente nos tata, ruman, welo y bisawelo:



Emilio Francisco Kock
Mihor conoci como: Mimi
Ridder in de orde van Oranje-Nassau
***2-10-1919 †28-01-2012**

Na nomber di su yiunan:
Emy Kock
Elsie Kock
Roy y Cinthie Kock
Lucy Kock

Nietanan: Angèle Holsman
Sheyla Vrolijk
Yadira Richardson
Teresa Kock

Bisanietonan: Quamey, Zydrick y Zoë

Rumannan: Maximon y Bea Kock
Jose y Emma Kock
Cresentia Kock
Eda y Vicente Thiel-Kock

Bon amigo: Lans Phillips

Staf y personal di Cas di Cuido y Alegria

Demas famia: Kock, Cornet, Holsman, Vrolijk, Richardson, Thiel, Amaya, Maduro, Dammers, Craane, Loe-A-Tjam, Wiachi, Paalman, Henriquez, de Cuba, Rodriguez, Geerman, Dirksz, Arendsz, Bislick, Schoop, Johannes, Bitorina, Maduro, Werleman, Saladin.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di januari 2012 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita

Adres pa condolencia Ad Patres funeral home Dialuna 30 di Januari 2012
di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Dios ta amor.... y amor ta Dios,
maske cu mi no ta na e mundo aki
un dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Semor ta haci.

Despues di un lucha hopi lagro y fuerte, a bay sosega den brasa di Señor mi yiu, nos ruman y nos omo stima:

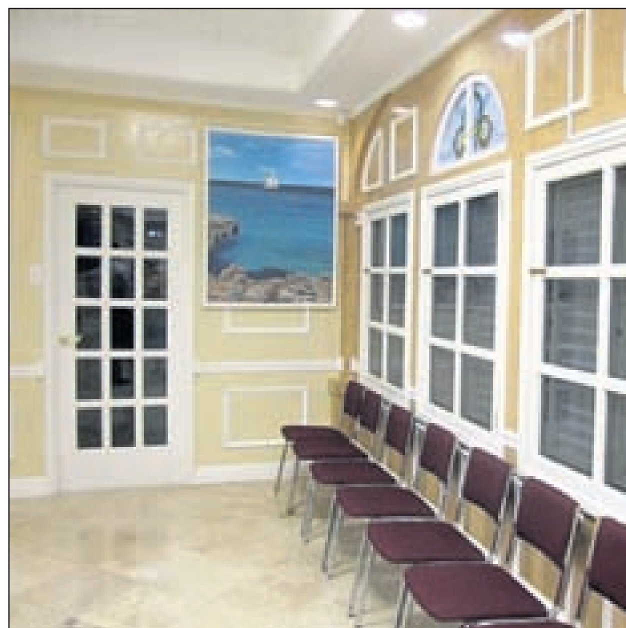
Juan Dominico Dirksz
*** 24 Mei 1961 -**
† 27 Januari 2012



Na nomber di su:

mama:Hilda Dirksz-Willems
tata: † Francisco (Titichj)Dirksz
rumannan: Pina Tromp y Thomas Peña
Lindo Dirksz
Maria Dirksz
Jany y Magriet Dirkzs-Boekhoudt
Nico y Elma Dirksz-Croes
Lucia y Oswin Felipa-Dirlsz
Margo y Bienvenido Alberto--Dirksz
Josito y Nena Dirksz
Joselito Dirksz y famia
madrina: Alida Angela-Wernet y famia
padrino: † Chomon Kelly
tanta y omonan: Dolorita Willems
Ricardo y Regina Dirksz y famia
Ocando Willems
Isildo y Dolly Willems y famia
Birgilio y Glenda Willems y famia
tanta grandi: Johanita Willems y Famia na Corsow
omo gtandi: Marciano Willems y famia
sobrino y sobrinanan:Raymond Tromp y Cheyenne de Kort y famia
Raynald Tromp y famia
Mila y Rene Rijswijk y famia na Hulanda
Ranuskha Dirksz
Raisa y Fenchi Arends na Hulanda
Jeritza y Reynato Solognier
Jerick y Simone na Hulanda
Undina Felipa y famia
Thaina Felipe
Marvin Alberto y famia
Igor Alberto
primo y primanan,
famia:Dirksz, Willems, Albert, Angela, Wernet, Ras, Kock, Helder, Vrolijk, Dabian, Peña, Stamper, Geerman, van der Biezen, Flanegin, Kelly, Tromp, Boekhoudt, Croes, Felipe, Alberto, Maduro, Campo, Deluvia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 31 di Januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Erneto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Framcisco na Playa
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dialuna 30 di Januari 2012, di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Continacion Pagina B22

Riba e parti pafo, pinta cu un color alegre di geel, e edificio ta mustra su gevel Hulandes, un colonnade cu portieknan, cu filanan di mata y flor den pochi.
Cada detaye, te hasta e heki ornamental y murayanan di hardin, ta fiel na e estilo original di edificio colonial. "Mi tabata sa cu nos no por a pasa riba e monumento aki cu un chubato," tabata e palabranan di e Notario, "e mester a wordo restaura bek pa su grandesa di antes, y duna un facelift total."
E edificio tambe ta bunita decora. E murayanan blanco den e foyer cu tegel di marmer ta expone arte di e difunto Juancho Dijkhoff, di cual un di su piesanan a wordo completa despues di su fayecimento pa artista Elvis Tromp. Varios obra di Eliza Lejuez tambe ta dorna e murayanan di e oficina, y tur tin como tema e renobacion di e propiedad.
Hopi aspecto original a wordo preserva, manera e trapi Hulandes tipico di palo cu ta subi pa e di dos piso, construi den cuminsamento di añanan 1940, e tegelnan colorido di mosaico uza pa e vloer, y e gangnan di gips, e estilo di e cushina bieu inspira pa Delft Blou a wordo reproduci, combina cu bañonan moderno.
Ta desea e oficina exito den su ubicacion nobo, L.G. Smith 12 sigur ta algo pa ta sumamente orguyoso di dje.❑

Parlamentario mr. Desiree Croes a celebra su fecha natal











ORANJESTAD – Siman pasa e Parlamentario mas nobo di Aruba sra. Mr. Desiree Croes a celebra su fecha natal.

Esaki a tuma luga den un circulo familia na Cas di Partido.

Na momento cu 12'or a bati famia y algun Amistad hopi cerca cu tabata presente a cuminsa canta pa e Parlamentario y desee hopi aña mas di bida y pa e sigui cu e mesun bon trabou cu el a bin ta haciendo.❑